

Megállapodás

A Budapest Főváros Önkormányzata (1052 Budapest, Városház u. 9-11; adószáma: 1-5490012-2-41; statisztikai számjele 15490012-78411-32-101 (az "Önkormányzat"), a Hungáriavíz Zrt. ("Hungáriavíz") (magyar jog alatt zártkörűen működő részvénytársaság, cégjegyzékszám: 01-10 043616, adószáma: 12298282-2-41, statisztikai számjele: 12298282-6420-114-01, székhelye: 1134 Budapest Váci út 23-27, Magyarország) működő és annak részvényesei, az Suez Environnement S.A. (francia jog alatt működő részvénytársaság-société anonyme, cégjegyzékszám a Párizsi Cégbíróságnál (R:C:S: PARIS) 410118608, székhely 1, rue d' Astorg, 75008 Párizs, Franciaország) ("Suez") valamint az RWE Aqua GmbH (német jog alatt működő társaság, cégjegyzékszám: Handelsregister Berlin Charlottenburg HRB 75728 B, székhely: Friedrichstrasse 95, 10117 Berlin, Németország) ("RWE", a Hungáriavízzel és a SUEZ-zel együtt a "Befektetők", az Önkormányzattal és a Társasággal együtt a "Felek") 2008. május 29. óta szakértői egyeztetéseket ("Szakértői Egyeztetések") folytattak a Fővárosi Vízművek Zrt.-ben (a "Társaság") történő együttműködésükkel kapcsolatosan. Ezen Szakértői Egyeztetések eredményeképpen megvitatásra kerültek a Felek középtávú együttműködésének egyes alapelvei. A Felek fontosnak tartották a jelen Megállapodás aláírását annak érdekében, hogy ezen együttműködési alapelvek egymás között rögzítésre kerüljenek, a következők szerint.

I. Teljes körű egyeztetés

A teljes körű egyeztetés érdekében a Felek tudomásul veszik, hogy a jelen Megállapodás az alábbi szerződéses és ténybeli körülményeken alapszik:

- (i) az 1997. április 11-én az Önkormányzat valamint a Befektetők jogelődei között létrejött, és később módosított Szindikátusi és Menedzsment-szerződésen (az "SzMSz"), mint a Felek közötti érvényes, fennálló és végrehajtható szerződéses megállapodáson, amely (a) a Befektető által a Társaság részére nyújtandó menedzsment szolgáltatásokra vonatkozó jogra és kötelezettségre, (b) a Társaság Menedzsment Díj fizetési kötelezettségére, amely SzMSz-ben meghatározott módon az elért megtakarítások után illeti meg a Befektetőket az SzMSz-ben meghatározott időpontokban, mint ellenszolgáltatásra és (c) a Befektetőknek, valamint az Önkormányzatnak az SzMSz ideje és érvényessége alatt a Társaságban tulajdonolt részvényesi jogainak gyakorlására vonatkozó szerződéses feltételeket tartalmazza;
- (ii) az Önkormányzat és a Befektetők között 2008. május 29-én létrejött megállapodáson (a "Május 29-i Megállapodás");
- (iii) azon tényen, amely szerint a Felek képviselői egyeztetéseket folytattak és az alábbiakban állapodtak meg a 2009. és 2010. üzleti évek lezárásának vonatkozásában.

II. A 2009. és a 2010. évre vonatkozó együttműködés alapelvei

1. A 2009-es pénzügyi év lezárása érdekében a Felek tudomásul veszik, hogy a Társaság tartozik a Befektetőknek a 2009. évre vonatkozó 4. negyedéves Menedzsment Díjjal, amelynek összege 744 HUF millió forint plusz ÁFA. A Felek megállapodnak abban, hogy a Társaság Igazgatóságának Felek által delegált tagjai támogatnak, illetőleg megszavaznak minden olyan döntést, amely a Befektető, 2010. évre vonatkozó Menedzsment Díj előleg megtárgyalására és jóváhagyására vonatkozik.

2. A Május 29-i Megállapodás és a Szakértői Egyeztetések azt eredményezték, hogy míg a Befektető SzMSZ alapján (és annak változatlan időtartama alatt) teljesítendő szerződéses jogai és kötelezettségei semmilyen módon nem került kiterjesztésre, csökkentésre, megváltoztatásra vagy kiegészítésre, az Önkormányzatnak a Társaság mindennapi irányításában játszott szerepe - a Május 29-i Megállapodás alapján, valamint először 2008-ban - megnövekedett azáltal, hogy az Önkormányzathoz kerültek azon jogosítványok, amelyek szerint kinevezheti a Társaság (i) 3. Vezérigazgató-helyettesét, (ii) Igazgatóságának 8. tagját, valamint (iii) Igazgatóságának elnökhelyettesét. Ezért a Felek megállapodnak, hogy a Társaság, az alkalmazandó számviteli és társasági jogi jogszabályoknak megfelelően, osztalékot fizet a részvényeseknek azok tulajdoni hányada arányában a Társaság 2009. és 2010. évi adózás utáni eredményének terhére. A 2009 és 2010 évek után járó díj az SZMSZ 4.3 mellékletében meghatározott Ka képlet tényezőjén belül 2009-2010 évekre egyedileg meghatározandó, negatív Ka tényező bevezetésével kerül kiszámításra. A negatív Ka tényező összegét úgy kell meghatározni, hogy a 2009. és a 2010. években a menedzsment díj és az adózott eredmény arányai a 2008 évi menedzsment díj és az adózott eredmény belső arányának feleljen meg. A félreértések elkerülése végett és a fenti számítási módszer alkalmazásának megkönnyítése érdekében a Felek megállapodnak és tudomásul veszik, hogy a 2008. évre vonatkozó irányadó tényezők a következők voltak:

Megnevezés	2008. évi	
	összeg (M Ft)	rögzített arány (%)
Menedzsment Díj	2.487	60,8
	1.604	39,2
Adózott eredmény MF és az AE	4.091	100,0
összege		
Adózott eredmény terhére	1.444	90,0
osztalék		

A Felek tudomásul veszik és elfogadják, hogy ugyanezen arányok kerülnek alkalmazásra a 2009. és 2010. évre vonatkozó Menedzsment Díj valamint osztalék kiszámításakor. A Befektetők kijelentik, hogy 2008., 2009 és 2010 év vonatkozásában semmilyen, a jelen Megállapodásban meghatározott összegeken túlmenő menedzsment díj, ide értve ezen pénzüsszegek kamat vonzatát is, fizetési követelést nem támasztanak.

3. A Felek megállapodnak, hogy – a Gazdasági Társaságokról szóló 2006. évi IV. törvényben meghatározott keretek között – a Társaság Igazgatóságának Felek által delegált Tagjai, továbbá a Feleknek a Társaság bármely (rendes vagy rendkívüli) Közgyűlésén jelenlévő tulajdonosi képviselői támogatják, és pozitív szavazattal megszavazzák mindazon döntéseket, amelyek a fenti 2. pontban meghatározott módszer szerint kiszámított (i) Befektetői Menedzsment Díjnak, illetőleg (ii) a Társaság részvényesei számára a 2009. és 2010. évre fizetendő osztaléknak a jóváhagyására vonatkoznak.

4. A Felek megállapítják, hogy lényegesen alacsonyabb mértékű Vízdíjat állapított meg az Önkormányzat 2010. évre, mint amelyet az (i) SzMSz 7.3 és 7.4 pontjaiban meghatározott feltételek és (ii) az SzMSz 7.3 és 7.3/b mellékletében meghatározott vízdíj számítási képlet alapján meg kellett volna állapítania.

A Felek – a Május 29-i Megállapodás 6.(iv) pontjával összhangban – továbbra is fenntartják azon megállapodásukat, amely szerint a vízdíjak számítására alkalmazandó képletnek - az SzMSz-ben meghatározott módszer alkalmazása mellett - részben ellensúlyoznia kell a 2010. és 2011. évre vonatkozó csökkenő vízmennyiség értékesítésből származó bevételkiesést.

5. A Társaság beruházásai és a Társaság 2010. évre vonatkozó Beruházási Terve tekintetében a Felek megállapodnak abban, hogy:

- a) a Társaság 2010. évre vonatkozó Beruházási Terve, amelyet a Társaság Közgyűlése 2010. február 5-én elfogadott, az alábbiak szerint került meghatározásra:

(i) rögzítésre került, hogy a Társaság amortizációja + a VKF megfelelő forrást kell, hogy biztosítson a Társaság beruházásainak fedezésére (VKF a jelen bekezdésben "víziközmű-fejlesztési hozzájárulást" jelent),

(ii) a beruházási ráta, a beruházások legutolsó 5 naptári évre számított éves átlaga figyelembe vételével került meghatározásra, amely nem haladhatja meg az 5. a)(i) pontban meghatározott összeget.

(iii) a budapesti közutak és közüzemek rekonstrukciós munkálatai mint elsődleges prioritások került rögzítésre;

- b) az Önkormányzat fenntartja a jelen megállapodás alapján részére fizetendő osztalék további beruházásokra történő fordításának jogát;

- c) a Társaság 2010. évre vonatkozó Beruházási Tervétől történő bármely eltérés kizárólag szakmai okokból a Felek jóváhagyásával lehetséges.

6. A Felek megállapodnak és tudomásul veszik, hogy jelen Megállapodás kizárólag az SzMSz értelmezésének céljára szolgál, ezért az SzMSz változatlanul érvényes, alkalmazandó és végrehajtandó megállapodás marad a Felek között a fent meghatározott értelmező megállapodás időtartama alatt, valamint azt követően is.

7. A Felek kijelentik, hogy (i) a Május 29-i Megállapodás 10. pontja szerint az Önkormányzat vételi jogára és visszavásárlási kötelezettségére vonatkozó, az SzMSz XI. Fejezetében foglalt megállapodást egymással 2008. május 29-i hatállyal az SzMSz XI. Fejezetében foglalt szabályokkal érvényesen és hatályosan megkötötték, és (ii) hogy ezen megállapodás közöttük jelenleg is érvényben és hatályban van úgy, mintha az SzMSz fent hivatkozott XI. Fejezetének rendelkezései a jelen Megállapodásban teljes körűen rögzítésre kerültek volna.

8. Ezen Megállapodás azon a napon lép hatályba, amely napon azt - feltétel nélkül, visszavonhatatlanul és teljes körűen a Budapest Főváros Önkormányzat Közgyűlése, jóváhagyta
9. A Felek kijelentik és megállapodnak, hogy a számokat a jelen Megállapodásban millió nagyságrendre és felfelé kerekítették.

Budapest, 2010. május

Budapest Főváros Önkormányzata

Hungáriavíz Zrt.

Dr. Demszky Gábor főpolgármester

Csorba Zoltán vezérigazgató



HUNGÁRIAVÍZ Zrt.
1134 Budapest, Váci út 23-27.
Tel.: (36-1) 465-28-46
Fax: (36-1) 465-28-49

Ellenjegyző:

dr. Tiba Zsolt főjegyző megbízásából

megj. a 2010.05.19.
Nagel Ilona *2010. (IV. 29.) Főv. Kögy.*
aljegyző *határozata alapján*

RWE Aqua GmbH

Suez Environnement S.A.

Marie-Thérèse Thiell
területi igazgató

Fabrice Rossignol
területi igazgató

ELFOGADÓ NYILATKOZAT

Ezúton nyilatkozunk, hogy a fenti Megállapodást alaposan átvastuk és megértettük. Ennek eredményeképpen elfogadjuk, tudomásul vesszük és a Fővárosi Vízművek Zrt. részéről teljesítjük a Megállapodásból származó, a Fővárosi Vízművek Zrt-re vonatkozó valamennyi kötelezettséget, különösen tekintettel a Fővárosi Vízművek Zrt. jelen Megállapodás II.1. pontjában meghatározott fizetési kötelezettségére, amelyet ezúton teljes körűen elfogadunk, tudomásul veszünk és teljesítünk.

Budapest, 2010. május 28.

A Fővárosi Vízművek Zrt. nevében és képviseletében:
Fővárosi Vízművek Zrt.

Név:

MEGÁLLAPODÁS

Mely létrejött, egyrésztől Budapest Főváros Önkormányzata („Önkormányzat”), másrésztől a Hungariavíz Zrt. („Hungáriavíz”) és részvényesei, a Suez Environment SA („Suez”) és az RWE Aqua GmbH („RWE”) (a továbbiakban közösen „Befektetők”) között az alábbi napon, a következők szerint:

1. Felek hivatkoznak az Önkormányzat és a Befektetők jogelődjei között 1997. április 11-én létrejött, és a Fővárosi Vízművek Zrt. (a „Társaság”) működtetésére, valamint a Társasághoz kapcsolódó egyes további kérdésekre vonatkozó, módosított *Szindikátusi és Menedzsment Szerződésre* (az „SzMSz”). A Felek kijelentik, hogy a Társaság a Befektetőknek 2006-ban 3.254 millió forint + ÁFA, 2007-ben pedig 813 millió forint + ÁFA menedzsment díj előleget fizetett ki.
2. Függetlenül az SzMSz bármely ezzel ellentétes rendelkezésétől, a felek ezennel megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat elfogadja és a felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Társaság következő Közgyűlésén („KGY”) a következők szerint szavaznak: (i) a 2006-os naptári évben a Hungáriavíznek fizetendő menedzsment díjak összege megegyezik az ezen a címen már megfizetett összeggel, (ii) a 2007-es naptári évre ugyanezen díjak összege 2.566 millió forint + ÁFA összegben kerül megállapításra az SzMSz szerinti számítási modellben a negatív „Ka” korrekciós elem alkalmazásával, és a Befektető lemond a 2007-es naptári évre az SzMSz szerint részére járó késedelmi kamatokról.
3. Az összesített egyenleg, amellyel a Társaság a Hungáriavíznek tartozik a 2006-os és 2007-es évek menedzsment díjai vonatkozásában összesen 1.753 millió forint + ÁFA tőkeösszeg melynek a Hungáriavíz részére történő, Társaság általi mindenféle levonások, illetőleg beszámítás nélkül való megfizetése a KGY által arról hozott határozatot követően haladéktalanul, de nem később mint 2008. június 20-án esedékes.
4. A felek megállapodnak, hogy a Társaság 2007-es adózás utáni eredményét, ideértve a „Ka” korrekciós elem alkalmazásával meghatározott menedzsment díjak 1500 millió forintos csökkenéséből fakadó eredménynövekedést is, a KGY-n a Társaság eredménytartalékába kell helyezni azzal, hogy a 2. szakaszban meghatározott KGY-t követő 60 napon belül tartandó első KGY-n felosztják azt a részvényesek között, mint osztalékot (osztalékfelőleget). A felek vállalják, hogy szavazataikat a Felügyelőbizottság, illetve az Igazgatóság ülésén és a KGY-ken ennek megfelelően fogják leadni.
5. Ezen kívül jelen megállapodás aláírásával a felek megállapodnak abban, hogy a Befektető lemond az Önkormányzat és a Vízművek felé támasztott, a 2006 és 2007 pénzügyi évek során felhalmozott, a menedzsment díjak k_n eleméhez kapcsolódó, összesen 2.285 millió forint összegű követelésétől. Ezzel tehát a jelen megállapodásban a Befektetők részére megjelölt fizetéseken felül 2006., 2007. és 2008. évekre vonatkozóan a Befektető sem az Önkormányzattal sem a Társasággal szemben semmilyen, az SZMSZ-ből adódó vagy azon alapuló követelést nem támaszthat, kivéve ha a 2008. évre vonatkozóan a Felek a másképpen állapodnak meg.

2 / 1 / (A)

5.1 A felek megállapodnak, hogy a jelen Megállapodás hatályba lépésétől a következő egyezség lép köztük életbe:

- (i) a Társaság egy további, az Önkormányzat által jelölt harmadik vezérigazgató-helyettest alkalmaz, aki a stratégiai tervezésért és a ingatlangazdálkodásért lesz felelős, és aki a vezérigazgató közvetlen alárendeltjeként látja majd el feladatát, de egyidejűleg közvetlen jelentéstételi valamint előterjesztési jogosultsága lesz a Társaság igazgatósága („Igazgatóság”) felé is;
- (ii) az Igazgatóság nyolc tagból áll, melyből négy tagot az Önkormányzat, négy tagot pedig a Hungáriavíz jelöl;
- (iii) az Igazgatóság elnökét a Befektetők, míg annak elnökhelyettesét az Önkormányzat jelöli;
- (iv) az Igazgatóság ügyrendjét úgy kell módosítani, hogy szavazategyenlőség esetén a határozati javaslatot elvetettnek kell tekinteni, és ilyen esetben az elnök és az elnökhelyettes kötelesek egyeztetni a szavazategyenlőség feloldása érdekében.

A felek megállapodnak, hogy ennek megfelelően a 2. szakaszban meghatározott KGY-t követő 60 napon belül tartandó első KGY-n módosítani fogják a Társaság alapszabályát, Igazgatóságának ügyrendjét, illetve a Társaság Szervezeti és Működési Szabályzatát, és a Társaság Közgyűlésének, Felügyelő Bizottságának és Igazgatóságának soron következő ülésein meghozzák a szükséges döntéseket a fenti (i)-(iv) albekezdésekben foglalt rendelkezések végrehajtása érdekében. Ebben a tekintetben a felek vállalják, hogy szavazataikat az aktuális Igazgatósági, Felügyelőbizottsági ülésen és Közgyűlésen ennek megfelelően, a fenti rendelkezéseket jóváhagyva fogják leadni.

A felek egyetértenek a Társaság fő tevékenységét nem szolgáló ingatlanok elidegenítésével és/vagy hasznosításával, mely folyamatok a fenti (i) alpontban hivatkozott harmadik vezérigazgató-helyettes irányítása alá fognak tartozni. A felek továbbá egyetértenek abban is, hogy a Társaság fő tevékenységét nem szolgáló ingatlaneszközök elidegenítéséből származó eredmény közöttük osztalék formájában, a részesedésüknek megfelelő arányban kerüljön megosztásra.

5.2 A felek megállapodnak abban is, hogy a Befektetőnek a 2008-ra fizetendő - az SZMSZ-ben meghatározott menedzsment díj számítására vonatkozó képlet alkalmazásával kiszámított - menedzsment díjak összege maximum nettó 2.487 millió forint lehet.

5.3 A felek megállapodnak abban, hogy amennyiben nem kötik meg egymással az alábbi 6. pontban meghatározott szerződésmódosítást az alábbi 8. pontban meghatározott időpontig, abban az esetben is a fenti 2., 3., 4., 5., és 10. pontokban 5.1 és 5.2 alpontokban meghatározott rendelkezések az SZMSZ módosításának tekintendők.

6. A felek vállalják, hogy haladéktalanul tárgyalásokat kezdenek egymással annak érdekében, hogy legkésőbb 2008. november 15-ig módosítsák mind az SZMSZ-t mind a Társaság alapszabályát - többek között - a következő rendelkezéseknek és feltételeknek megfelelően:

- (i) a menedzsment díj megszűnik, ennek megfelelően a Hungáriavíz menedzsment szolgáltatásaiban és felelősségében módosítások történnek;

21

2

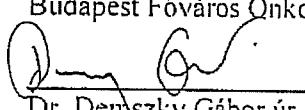
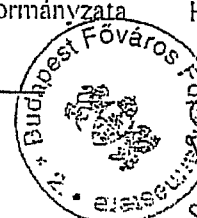
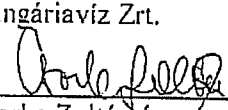
- (ii) a Társaság a Befektetők számára évente a jelen tulajdonrészük (részvényeik) után arányosan járónál a felek későbbi megállapodása szerinti mértékkel magasabb osztalékot fizet, illetőleg a felek fontolóra veszik osztalékelsőbbiséget biztosító részvények kibocsátását. A mérték megállapítása során a felek figyelembe veszik a Befektetők menedzsment felelősségében eszközölt változások mértékét is;
- (iii) a KGY-n $\frac{3}{4}$ -es többséget igénylő kérdések körét a felek későbbi megállapodása szerint bővíthetik;
- (iv) a vízdíj megállapításához alkalmazandó képletnek – a 2009. naptári évtől kezdve - részben kompenzálnia kell a vízértékesítés csökkenéséből származó bevételekiesést:
7. Felek megállapodnak, hogy haladéktalanul pénzügyi, számviteli, műszaki és jogi szakértők részvételével befektetői és önkormányzati szakértői csoportokat („Bizottságokat”) hoznak létre abból a célból, hogy a 6. szakaszban meghatározott feltételeknek megfelelően mihamarabb áttekintsék, egyeztessék és elkészítsék az SzMSz végső módosításainak tervezetét. A felek megállapodnak, hogy a Bizottságok rendszeresen, kéthetente tartanak megbeszéléseket egymással. A felek megállapodnak, hogy minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy a Bizottságok az SzMSz és a Társaság alapszabályának módosításához kapcsolódó javaslataikat – a 6. szakaszban meghatározott alapelveknek megfelelően – 2008. november 15-ig véglegesítsék. A Bizottságok külső szakértők munkáját is igénybe vehetik.
8. A felek megállapodnak, hogy minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy saját döntéshozó szerveik a fenti 6. és 7. szakaszokban írtaknak megfelelően megtárgyalják és kölcsönösen elfogadják az SzMSz és a Társasági alapszabály módosítást jóváhagyja és vállalják, hogy az SzMSz végleges módosítását, döntéshozó szervük jóváhagyását követően késedelem nélkül, de legkésőbb 2008. november 15-ig aláírják.
9. A felek kijelentik, hogy a Megállapodás egyetlen eleme sem vezethet rendkívüli vízdíj-emeléshez, akár a jelen Megállapodás évében, akár a következő évben.
10. A felek megállapodnak abban, hogy mind az Önkormányzat vételi jogára, mind visszavásárlási kötelezettségére vonatkozó, az SzMSz XI. Fejezete, az Önkormányzat vételi jogára és visszavásárlási kötelezettségére vonatkozó rendelkezései szerinti megállapodást az ezen Megállapodás hatályba lépésétől számítva öt évre ezennel ismételtlen megkötik illetőleg megújítják. Ezt a megállapodást a felek a 6. pontban hivatkozott SzMSz módosításban is rögzítik.
11. Ezen Megállapodás azon a napon lép hatályba, amely napon azt - feltétel nélkül, visszavonhatatlanul és teljes körűen (*konjunktív feltételek*) - (i) az Önkormányzat Közgyűlése, valamint (ii) az RWE Aqua-ban 100%-os befolyással rendelkező és ilyen ügyekben illetékes RWE Energy AG Igazgatósága, valamint (iii) és a SUEZ Environnement Igazgatósága (iv) és a Hungáriavíz közgyűlése - legkésőbb 2008. május 30-ig - valamennyien jóváhagyták (*konjunktív felfüggesztő feltételek*).

A Fővárosi Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a Vízművek Zrt 2008. május 30-ai Közgyűlésén (felfüggesztés esetén a folytatólagos ülésen) olyan határozati javaslatot terjeszt elő amely kötelezi a Vízművek Zrt- menedzsmentjét jelen Megállapodás 3. pontjában írt fizetési kötelezettség haladéktalan de legkésőbb 2008. június 20-i teljesítésére.

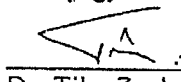
12. A felek kijelentik, hogy ezen Megállapodás, valamint a felek 6. szakasz szerinti egyeztetése az SzMSz érvényességét és hatályát a 2.3.4.5.10 pontokban és az 5.1 és 5.2 alpontokban írtak kivételével nem érinti. Felek, ennek figyelembevételével, az SzMSz-ben meghatározott kötelezettségeiket – a fenti 6-8. pontokban meghatározottaknak megfelelő SzMSz módosítás aláírásának és hatályba lépésének napjáig – maradéktalanul teljesítik.

A felek kijelentik és megállapodnak abban, hogy az ezen Megállapodásban meghatározott összegek millió forintba történő kerekítéssel kerültek meghatározásra.

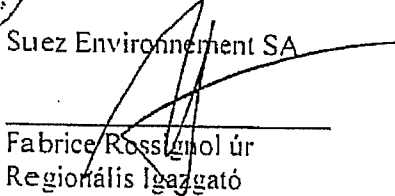
Kelt: Budapest, 2008. május "29".

Budapest Főváros Önkormányzata Hungáriavíz Zrt.
  
Dr. Demszky Gábor úr Csorba Zoltán úr
Főpolgármester Vezérigazgató

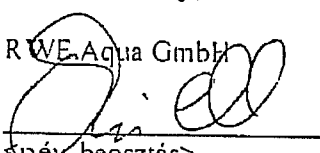
Ellenjegyzem:


Dr. Tiba Zsolt úr
Főjegyző

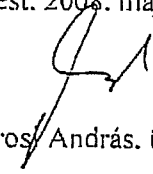
Suez Environnement SA

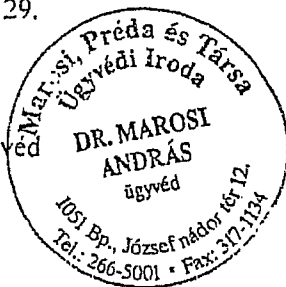

Fabrice Rossignol úr
Regionális Igazgató

RWE Aqua GmbH

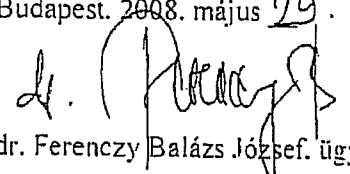

<név. beosztás>

Ellenjegyzem a Fővárosi Önkormányzat részéről
Budapest, 2008. május 29.


dr. Maros András, ügyvéd



Ellenjegyzem a Befektetők részéről
Budapest, 2008. május 29.


dr. Ferenczy Balázs József, ügyvéd

MOLNÁR & FERENCZY
ÜGYVÉDI IRODA
DR. FERENCZY BALÁZS JÓZSEF
ÜGYVÉD
1072 Budapest, Rákóczi út 42. IX. emelet

2008.05.29.

2008.05.29.

2008.05.29. *ll* *L* *1*
2008.05.29.

ELFOGADÓ NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük, hogy alaposan tanulmányoztuk és megértettük a fenti Megállapodást. Ennek eredményeképpen ezennel elfogadjuk, elismerjük és teljesítjük a fenti Megállapodásból eredő, és a Fővárosi Vízművek Zrt-t terhelő összes terhet és kötelezettséget, ideértve különösképpen (i) a Fővárosi Vízművek 3. szakaszban meghatározott fizetési kötelezettség, valamint (ii) a felek között a fenti 6-8. pontoknak megfelelően megtárgyalandó és megkötendő SzMSz-módosítás magunkra nézve kötelező érvényű elfogadását, tudomásulvételét és teljesítését.

Kelt: Budapest, 2008. május "29."

Fővárosi Vízművek Zrt.

Név: 

Beosztás:

Mészáros János
igazgatási tag

Név: 

Beosztás:

Balogh József igaz. tag



K i v o n a t
a Fővárosi Közgyűlés 2008. május 29-i ülésének jegyzőkönyvéből

A napirend 2./ pontja: Megállapodás a Fővárosi Önkormányzat, a Hungáriavíz Zrt., a Suez Environment SA, és az RWE Aqua GmbH között.

H a t á r o z a t
a Fővárosi Közgyűlés

787/2008.(V.29.)
Főv.Kgy.h.

jóváhagyja és megköti az előterjesztés 1. számú mellékleteként csatolt „Megállapodás”-t és felkéri a főpolgármestert annak aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: dr. Demszky Gábor

A 2008. MÁJUS 29-i MEGÁLLAPODÁS 1. számú
MÓDOSÍTÁSA

Mely létrejött, egyrészlől Budapest Főváros Önkormányzata („Önkormányzat”), másrészlől a Hungariavíz Zrt. („Hungariavíz”) és részvényesei, a Suez Environment SA („Suez”) és az RWE Aqua GmbH („RWE”) (a továbbiakban közösen „Befektetők”, az Önkormányzat, a Hungariavíz, az RWE és a SUEZ együttesen „Felek”) között az alábbi napon, a következők szerint („1sz. Módosítás”):

1. A Felek hivatkoznak
 - (i) az Önkormányzat és a Befektetők jogelődjei között 1997. április 11-én létrejött, a Fővárosi Vízművek Zrt. (a „Társaság”) működtetésére, valamint a Társaságban fennálló tulajdonosi és egyéb jogosítványok gyakorlására vonatkozó, módosított *Szindikátusi és Menedzsment Szerződésre* (az „SzMSz”);
 - (ii) az Önkormányzat és a Befektetők között 2008. május 29-én létrejött megállapodásra, amely az SzMSz egyes pontjainak módosításait, más pontjainak pedig a Felek által a megállapodás aláírásakor tervezett, megtárgyalandó módosításait tartalmazza („Megállapodás”), valamint a Megállapodás 8. pontjára, amely szerint a Felek kötelezettséget vállaltak az alább hivatkozott szakértői megbeszélések folyamán megtárgyalni, és módosított SzMSz 2008. november 15-ig történő aláírására;
 - (iii) az Önkormányzat és a Befektetők között 2008. május 29-e óta folyamatban lévő szakértői megbeszélésekre, amely a fenti Megállapodásban a Felek által meghatározott, tervezett módosítások részletes megtárgyalását, megállapítását és végső szerződéses formába öntését célozzák („Szakértői Tárgyalások”), valamint arra, hogy ezen Szakértői Tárgyalások ugyan megfelelő ütemben haladnak, viszont 2008. november 15-ig nem volt lehetőség arra, hogy a Felek végső megállapodásra jussanak az SzMSz tervezett módosítását illetően, amely tény (következmény) egyik Félnak (továbbá a Szakértői Tárgyalásokon részt vevő egyetlen tárgyaló delegátnak) sem róható fel;
 - (iv) azon kifejezett szándékukra, hogy a Szakértői Tárgyalásokat a Megállapodásban foglalt szándékkal, célzattal és tartalommal tovább folytatják egymás között egészen addig, amíg végső megállapodásra nem tudnak egymással jutni az SzMSz Megállapodásban meghatározott elvek szerint történő módosításáról, függetlenül attól, hogy a Szakértői Tárgyalások milyen időtartamon belül jutnak el a befejező szakaszba.
2. A fentiek alapján a Felek a közöttük 2008. május 29-én létrejött Megállapodást az alábbiak szerint módosítják.
3. A Megállapodás 8. pontjának a helyébe a következő rendelkezés lép, ezzel egyidejűleg a 8. pont korábbi szövege hatályát veszti:

„A felek megállapodnak, hogy minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy saját döntéshozó szerveik a fenti 6. és 7. szakaszokban irtaknak megfelelően megtárgyalni és kölcsönösen elfogadott SzMSz módosítást jóváhagyják és vállalják, hogy az SzMSz végleges módosítását, döntéshozó szervük jóváhagyását követően késedelem nélkül, de legkésőbb 2009. április 30-áig aláírják. Felek megállapodnak továbbá, hogy az SZMSZ módosítására a jelzett határidőig úgy kerül sor, hogy


ezen módosított SZMSZ alkalmazására 2009. január 1-i hatállyal kerüljön sor a Felek, mint a Fővárosi Vízművek részvényesei, valamint a Fővárosi Vízművek között.

4. A felek kijelentik, hogy a Megállapodás további pontjai változatlanul hatályban és érvényben maradnak, és hogy az abban vállalt kötelezettségeiket továbbra is maradéktalanul teljesítik.
5. Ezen 1. sz. Módosítás azon a napon lép hatályba, amely napon azt - feltétel nélkül, visszavonhatatlanul és teljes körűen (*konjunktív feltételek*) - (i) az Önkormányzat Közgyűlése, valamint (ii) az RWE Aqua-ban 100%-os befolyással rendelkező és ilyen ügyekben illetékes RWE Energy AG Igazgatósága, valamint (iii) a Hungáriavíz Igazgatósága valamennyien jóváhagyták (*konjunktív felfüggesztő feltételek*).

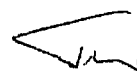
A Felek a fentiek megtárgyalása, közös értelmezése és megértése után a jelen 1. sz. Módosítást az alább meghatározott, és jogszerűen felhatalmazott, őket teljes körűen képviselni jogosult képviselőik útján aláírták.

Kelt: Budapest, 2008. 12. 10. "

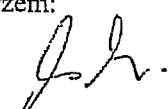
Budapest Főváros Önkormányzata

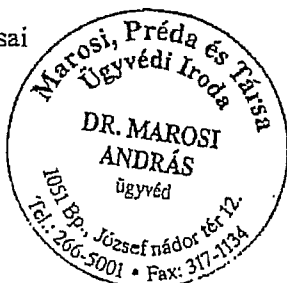

 Dr. Demszky Gábor
 Főpolgármester

Ellenjegyzem:

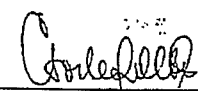

 Dr. Tiba Zsolt
 Főjegyző

Ellenjegyzem:

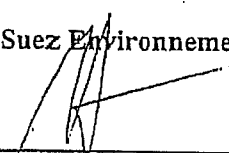

 a Fővárosi Önkormányzat részéről
 Dr. Marosi András
 Ügyvéd, a
 Marosi, Préda és Társai
 Ügyvédi Iroda tagja



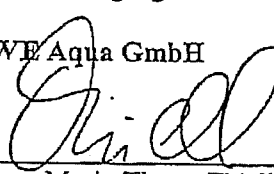
Hungáriavíz Zrt.


 Csorba Zoltán úr
 Vezérigazgató

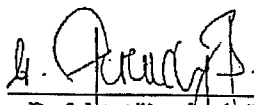
Suez Environnement SA


 Fabrice Rossignol úr
 Regionális Igazgató

RWE Aqua GmbH


 Mme. Marie-Theres Thiell

Ellenjegyzem:


 a Befektetők részéről
 Dr. Ferenczy Balázs József
 Ügyvéd, a
 Ferenczy/Gide Loyrette Nouel
 Ügyvédi Iroda tagjai

K i v o n a t

a Fővárosi Közgyűlés 2008. december 18-i ülésének jegyzőkönyvéből

A napirend 56./ pontja: A Fővárosi Önkormányzat, a Hungáriavíz Zrt., a Suez Environment S.A. és az RWE Aqua GmbH között 2008. május 29-én létrejött megállapodás 1. számú módosítása.

H a t á r o z a t

a Fővárosi Közgyűlés

2125/2008.(XII.18.)

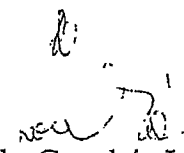
Főv.Kgy.h.

jóváhagyja és megkötöi a 2008. május 29-ei megállapodás 1. számú módosítását és felkéri a főpolgármestert annak aláírására.

Határidő: 30 nap

Felelős: dr. Demszky Gábor

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


dr. Csonkás István
ügyosztályvezető



**A BEFEKTETŐI RÉSZVÉNYEKRE
VONATKOZÓ VÉTELI JOGRÓL ÉS
VISSZAVÁSÁRLÁSI KÖTELEZETTSÉGRŐL
SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS**

Budapest Főváros Önkormányzata,

az

ONDEO Services S.A.

az

RWE Aqua Gesellschaft mbH,

valamint a

**HUNGÁRIAVÍZ Vagyonkezelő
Részvénytársaság**

között.

Budapest, 2002. július ____.

**A BEFEKTETŐI RÉSZVÉNYEKRE VONATKOZÓ
VÉTELI JOGRÓL ÉS VISSZAVÁSÁRLÁSI KÖTELEZETTSÉGRŐL
SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS**

A JELEN, A BEFEKTETŐI RÉSZVÉNYEKRE VONATKOZÓ VÉTELI JOGRÓL ÉS VISSZAVÁSÁRLÁSI KÖTELEZETTSÉGRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS (a "Megállapodás") Magyarországon, Budapesten, 2002. július __. napján

Budapest Főváros Önkormányzata, a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint létrejött és működő helyi önkormányzat, amelynek székhelye 1052 Budapest, Városház utca 9-11, Magyarország (az „Önkormányzat”), és amelynek képviselőjében Atkári János Főpolgármester-helyettes úr jár el, dr. Demszky Gábor Főpolgármester úr megbízásából, aki a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazással rendelkezik;

az

ONDEO Services S.A., a Francia Köztársaság jogszabályai szerint megalapított és bejegyzett részvénytársaság, amelynek bejegyzett székhelye Parc de l’Ile, 15-27 Rue du Port, 92000 Nanterre, Franciaország, (a továbbiakban “ONDEO Services”), amelynek képviselőjében Mr. Patrick Vershelde, mint Vezérigazgató jár el, aki a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazással rendelkezik;

az

RWE Aqua Gesellschaft mbH, a Német Szövetségi Köztársaság jogszabályai szerint megalapított részvénytársaság, amelynek bejegyzett székhelye Hollestrasse 3, Essen 45127, Németország, (a továbbiakban “RWE Aqua”) amelynek képviselőjében Mr. Lothar Arnold és Mr. Gert Franke, mint a Ügyvezető Igazgatók járnak el, akik a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazással rendelkeznek;

valamint a

HUNGÁRIAVÍZ Vagyonkezelő Részvénytársaság, a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint megalapított és bejegyzett részvénytársaság, amelynek bejegyzett székhelye 1134 Budapest, Váci út 23-27, Magyarország, (a továbbiakban “Hungáriavíz”), amelynek képviselőjében Dr. Sándor László, mint az Igazgatóság Elnöke és Mr. Jens van der Crabben, mint az Igazgatóság tagja járnak el, akik a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazással rendelkeznek;

(a továbbiakban a jelen Megállapodásban szerződő bármelyik fél külön-külön “Szerződő Fél”, együttesen “Szerződő Felek”, az ONDEO Services, az RWE Aqua és a Hungáriavíz Rt. együttesen a "Befektető"),

között jött létre az alábbi feltételek szerint.

ELŐZMÉNYEK

- (1) Az Önkormányzat, a Lyonnaise des Eaux S.A. (későbbi nevén Suez-Lyonnaise des Eaux S.A., bejegyzett székhelye 72, avenue de la Liberté, 92753 Nanterre,

Cedex, Franciaország, a továbbiakban "SUEZ"), és az RWE 1997. április 11-én egymással Szindikátusi és Menedzsment Szerződést kötöttek, amelyet (i) 1998. április 3-án a Hungáriavíz szerződéses félként történő belépése, valamint (ii) 2000. július 10-én a szerződéses jogok és kötelezettségek pontosítása érdekében módosítottak. Az Szerződő Felek és a SUEZ 2001. április 30-án az SZMSZ-t ismételten kiegészítették, amely szerint a SUEZ az SZMSZ alapján fennálló jogait teljes körűen az ONDEO Services-re engedményezte, továbbá az ONDEO Services a SUEZ SZMSZ alapján fennálló szerződéses kötelezettségeit teljes körűen átvállalta (a továbbiakban a módosításokkal és a kiegészítéssel együttesen az "SZMSZ"). Az SZMSZ alapján a Befektető köteles meghatározott szolgáltatásokat nyújtani a Fővárosi Vízművek Rt. (1134 Budapest, Váci út 23-27, a továbbiakban "Vízművek") valamint az Önkormányzat részére, az SZMSZ-ben meghatározott ellenszolgáltatások és szerződéses jogok fejében;

- (2) Az SZMSZ XI. Fejezete értelmében a Befektető vételi jogot engedett az Önkormányzatnak a tulajdonában lévő, a Vízművekben szavazati jogot megtestesítő részvények tekintetében (a továbbiakban: "Vételi Jog"). A Szerződő Felek az SZMSZ XI. Fejezetében foglalt szabályok szerint megállapodtak abban is, hogy amennyiben az Önkormányzat nem gyakorolja Vételi Jogát az erre előírt határidőben, a Befektető erre irányuló írásbeli felhívása alapján kötelessé válik a Befektetői Részvények Befektetőtől történő visszavásárlására (a továbbiakban: "Visszavásárlási Kötelezettség"). A Szerződő Felek az SZMSZ XI. Fejezetében a Vételi Jog és a Visszavásárlási Kötelezettség gyakorlása esetén az Önkormányzat által a Befektetőnek fizetendő vételár feltételeiben is megállapodtak;
- (3) A Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV tv. vonatkozó rendelkezései alapján a vételi jogra vonatkozó szerződéses kikötés érvényessége, amennyiben a vételi jogot a szerződő felek határozott időre engedik, nem lehet hosszabb mint öt (5) naptári év. Ezért a Szerződő Felek a XI. Fejezet 11.7 pontja szerint kötelezettséget vállaltak arra, hogy az SZMSZ hatályba lépését követő öt (5) éven belül megvizsgálják annak a lehetőségét, hogy a Vételi Jogról és a Visszavásárlási Kötelezettségről külön szerződésben újabb öt (5) évre megállapodnak. A Szerződő Felek ugyanebben a pontban kijelentették, hogy szándékukban áll a Vételi Jogot és a Visszavásárlási Kötelezettséget - a mindenkori hatályos jogszabályok által lehetővé tett módon és mértékben - az SZMSZ egész időtartamára időről-időre megújítani;
- (4) Az SZMSZ hatálybalépésétől számított öt (5) év 2002. április 15-én lejárt. A Szerződő Felek a jelen Megállapodás megkötését megelőzően kölcsönösen kinyilvánították azon egybehangzó szándékukat, amely szerint az SZMSZ XI. Fejezetében meghatározott Vételi Jogról és Visszavásárlási Kötelezettségről újabb öt (5) évre meg kívánnak egymással állapodni,

EZÉRT, A SZERZŐDŐ FELEK, tekintettel a fentiekre ezennel az alábbiakban állapodnak meg.

**I. FEJEZET
ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK****1.1 SZAKASZ Meghatározások**

A jelen Megállapodásban a következő nagybetűvel írt kifejezések az alábbi jelentéssel bírnak:

Adásvételi Szerződés	az Önkormányzat, a SUEZ és az RWE között 1997. április 11-én létrejött, a Vízművek jegyzett tőkéjében 146.502 db, egyenként 100.000 Ft. névértékű, névre szóló, szavazati joggal bíró törzsrészvény megvásárlására vonatkozó adásvételi szerződés;
Befektetői Részvények	jelenti, az Önkormányzattól vásárolt, a mindenkor az ONDEO Services, az RWE, és a Hungáriavíz tulajdonában lévő, a Vízművekben tulajdonosi jogokat megtestesítő szavazati joggal rendelkező részvényeket. A Befektetői Részvények sorszáma és megnevezése a jelen Megállapodás 1. sz. Mellékletében kerül részletes felsorolásra
Vételi Jog	jelenti az Önkormányzatnak a jelen Megállapodás 2.1. SZAKASZ-ában - SZMSZ XI. Fejezetével összhangban - meghatározott, Befektetői Részvények egészére vagy részére vonatkozó vételi jogát;
Visszavásárlási Kötelezettség	jelenti az Önkormányzatnak a jelen Megállapodás 2.4. SZAKASZ-ában - az SZMSZ XI. Fejezetével összhangban - meghatározott, a Befektetői Részvények egészére vagy részére vonatkozó visszavásárlási kötelezettségét;
Szervezeti Dokumentumok	jelentik a Szerződő Felek alapító okiratait, illetve társasági szerződéseit, a Szerződő Felek döntéshozó szerveinek belső szabályzatait és a Szerződő Felek taggyűlései/közgyűlései, illetve az Önkormányzat Közgyűlése által elfogadott rendeleteket vagy határozatokat, illetve más önkormányzati belső intézkedéseket, ezen okiratok kiegészítéseivel és módosításaival együtt;

II. FEJEZET
AZ ÖNKORMÁNYZAT VÉTELI JOGA ÉS VISSZAVÁSÁRLÁSI
KÖTELEZETTSÉGE

2.1 SZAKASZ Az Önkormányzat Vételi Joga

A Befektető az SZMSZ-nek bármely okból való megszűnése esetére az Adásvételi Szerződés 1.1 Szakaszának (b) pontjában meghatározott Befektetői Részvényekre a jelen Megállapodás hatályba lépésének napjától számított öt (5) évre - az alábbi 2.6 SZAKASZ-ban meghatározott vételáron - Vételi Jogot enged az Önkormányzatnak.

2.2 SZAKASZ A Vételi Jog gyakorlása

2.2.1 Az Önkormányzat a 2.1. SZAKASZ szerinti Vételi Jogát - az ott meghatározott időtartam keretei között - az SZMSZ megszűnésétől számított kilencven (90) napon belül, a Befektetőnek küldött írásbeli értesítéssel gyakorolhatja. Az Önkormányzat ezen Vételi Jogát a Befektetői Részvények összességére, vagy egy részére vonatkozóan is gyakorolhatja, valamint a Vételi Jog gyakorlására harmadik személyt is kijelölhet.

2.2.2 A Befektető az Önkormányzat 2.2.1 pont szerinti értesítésének kézhezvételétől számított nyolc (8) banki munkanapon belül köteles az elszámolási számlájának számát és számlavezető bankjának adatait az Önkormányzattal írásban közölni.

2.2.3 Az Önkormányzat az elszámolási számla számának 2.2.2. pont szerinti közlésétől számított harminc (30) naptári napon belül köteles a 2.6 SZAKASZ-ban meghatározott vételárat a Befektető bankszámlájára átutalni, ezzel egyidejűleg a Befektető köteles a megvásárolt Befektetői Részvényeket az Önkormányzatra forgatva az Önkormányzatnak átadni.

2.3 SZAKASZ A Vételi Jog megszűnése

A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Önkormányzat a vételár megfizetésére a 2.2.3 pontban meghatározott határidőt elmulasztja, e határidő lejártát követő harmincadik (30.) naptári napon az Önkormányzat Vételi Joga megszűnik.

2.4 SZAKASZ Az Önkormányzat Visszavásárlási Kötelezettsége

Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben az SZMSZ a jelen Megállapodás hatálybalépésétől számított öt (5) éven belül bármely okból megszűnik, az Önkormányzat a Befektető írásbeli felszólítására a Befektetői Részvényeket vagy azoknak a Befektető által meghatározott részét - a 2.6 SZAKASZ-ban meghatározott vételáron - a Befektetőtől visszavásárolja, abban az esetben is, ha az Önkormányzat a 2.1 SZAKASZ-ban számára biztosított Vételi Joggal nem kíván élni. Az Önkormányzat a Visszavásárlási Kötelezettség teljesítésére harmadik személyt is kijelölhet.

2.5 SZAKASZ A Visszavásárlási Kötelezettség teljesítése

- 2.5.1. Amennyiben az Önkormányzat a Vételi Jogát a 2.2.1. SZAKASZ-ban szerint az SZMSZ megszűnésétől számított kilencven (90) naptári napon belül nem gyakorolja, ezen határidő elteltétől számított harminc (30) naptári napon belül a Befektető jogosult a Visszavásárlási Kötelezettség gyakorlására az Önkormányzatot írásban felszólítani. A Befektető felszólításának tartalmaznia kell elszámolási számlájának számát és számlavezető bankjának adatait.
- 2.5.2. A visszavásárlási vételárát az Önkormányzat a 2.5.1 pont szerinti visszavásárlási felszólítás kézhezvételétől számított kilencven (90) naptári napon belül köteles a Befektető bankszámlájára átutalni, ezzel egyidejűleg a Befektető köteles a visszavásárolt Befektetői Részvényeket az Önkormányzatra forgatva az Önkormányzatnak átadni.

2.6 SZAKASZ A vételi vagy visszavásárlási ár

- 2.6.1. A Vételi Jog gyakorlása illetve a Visszavásárlási Kötelezettség teljesítése során fizetendő vételár (i) az SZMSZ-nek a Befektető általi azonnali hatályú felmondással történő megszűnése esetén, valamint (ii) az SZMSZ 9.3 SZAKASZ-ában meghatározott azon esetben, amikor az SZMSZ-t aláíró felek az SZMSZ-t jogszabályi változás miatt közös megegyezéssel megszüntetik, az Adásvételi Szerződés 1.1 SZAKASZ-ának (v) pontjában meghatározott Vételárnak a vételre vagy visszavásárlásra kerülő Befektetői Részvények számával arányos, az SZMSZ 10.6. számú Melléklete szerinti indexálási formulával korrigált összegével egyenlő.
- 2.6.2. Az SZMSZ Önkormányzat általi azonnali hatályú felmondása esetén a vételár az Adásvételi Szerződés 1.1 SZAKASZ-ának (v) pontjában meghatározott Vételárnak a vételre vagy visszavásárlásra kerülő Befektetői Részvények számával arányos, a Befektető által az SZMSZ megszűnéséig felvett változó díj 50%-ával csökkentett összege, azzal, hogy amennyiben a felmondásra az SZMSZ 9.4.12 pontja alapján kerül sor, a Befektetőnek fizetendő vételárból a Befektetői Részvények tehermentesítésének teljes költsége is levonásra kerül.
- 2.6.3. Az SZMSZ bármely, a 2.6.1 és 2.6.2 pontban felsorolt eseteken túli, egyéb okból történő megszűnése esetén a vételár az Adásvételi Szerződés 1.1 SZAKASZ-ának (v) pontjában meghatározott Vételárnak a vételre vagy visszavásárlásra kerülő Befektetői Részvények számával arányos összege.
- 2.6.4. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen 2.6 SZAKASZ-ban foglalt vételi vagy visszavásárlási ár kifizetése előtt az ár kalkulációja helyességének ellenőrzésére a Vízművek könyvvizsgálóját fogják felkérni.

2.7 SZAKASZ A Vételi Jogról és a Visszavásárlási Kötelezettségről való megállapodás

A Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen Megállapodás hatályba lépésétől számított öt (5) éven belül megvizsgálják annak lehetőségét, hogy a jelen Megállapodásban szabályozott foglalt Vételi Jogról és Visszavásárlási

kötelezettségről - külön szerződésben - újabb öt (5) évre megállapodjanak. A Szerződő Felek szándéka, hogy a Vételi Jogot és a Visszavásárlási Kötelezettséget - a mindenkor hatályos jogszabályok által lehetővé tett módon és mértékben - az SZMSZ egész időtartamára időről időre megújítsák.

2.8 SZAKASZ Elővásárlási Jog

A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodás szabályai nem érintik az SZMSZ 11.8 SZAKASZ-a szerint a tulajdonukban lévő Vízművek részvények tekintetében egymás javára kölcsönösen kikötött elővásárlási jogot.

III. FEJEZET KIJELENTÉSEK ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

3.1 SZAKASZ A Befektető kijelentései és kötelezettségvállalásai

Minden Befektető, egyedi minőségében és saját nevében, a többi Szerződő Félről függetlenül kijelenti és kötelezettséget vállal az Önkormányzat felé azért, hogy:

- (a) a bejegyzése szerinti ország jogszabályai szerint alapított és működő gazdasági társaság, továbbá megfelelő jogképességgel rendelkezik a jelen Megállapodás aláírásához és az abban foglalt kötelezettségek teljesítéséhez;
- (b) a jelen Megállapodás aláírását, végrehajtását, valamint a jelen Megállapodás alapján Befektetőt terhelő kötelezettségek teljesítését az ezekhez szükséges társasági jóváhagyásokkal engedélyezték;
- (c) a jelen Megállapodást az erre vonatkozó jogszabályoknak megfelelő cégszerű aláírással látta el, továbbá a jelen Megállapodás rá nézve hatályos, kötelező és vele szemben végrehajtható rendelkezéseket tartalmaz;
- (d) a jelen Megállapodás Befektető általi aláírása és végrehajtása, valamint az abban foglalt szerződéses kötelezettségek teljesítése:
 - (i) nem sérti Szervezeti Dokumentumait és azokkal nem ellentétes;
 - (ii) nem valósít meg szerződésszegő magatartást egyetlen olyan lényeges szerződéssel kapcsolatban sem, amelyben a Befektető szerződő fél, illetve amelynek alapján kötelezettségei állnak fenn, vagy a jövőben kötelezettségei keletkeznek;
 - (iii) nem sérti a rá vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket, illetve azokkal nem ellentétes.

3.2 SZAKASZ Az Önkormányzat kijelentései és kötelezettségvállalásai

Az Önkormányzat kijelenti és felelősséget vállal a Befektető felé azért, hogy:

- (a) a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint létrejött és működő önkormányzat, továbbá megfelelő jogképességgel rendelkezik a jelen

Megállapodás aláírásához és az abban foglalt kötelezettségek teljesítéséhez;

- (b) a jelen Megállapodás aláírását, végrehajtását, valamint a jelen Megállapodás alapján az Önkormányzatot terhelő kötelezettségek teljesítését az ezekhez szükséges szervezeti jóváhagyásokkal engedélyezték;
- (c) az Önkormányzat a jelen Megállapodást az erre vonatkozó jogszabályoknak megfelelő aláírással látta el, továbbá a jelen Megállapodás rá nézve hatályos, kötelező és vele szemben végrehajtható rendelkezéseket tartalmaz;
- (d) a jelen Megállapodás Önkormányzat általi aláírása és végrehajtása, valamint az abban foglalt szerződéses kötelezettségek teljesítése:
 - (i) nem sérti az Önkormányzat Szervezeti Dokumentumait és azokkal nem ellentétes;
 - (ii) nem valósít meg szerződésszegő magatartást egyetlen olyan lényeges szerződéssel kapcsolatban sem, amelyben az Önkormányzat szerződő fél, illetve amelynek alapján az Önkormányzatnak kötelezettségei állnak fenn; vagy
 - (iii) nem sérti az Önkormányzatra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket, illetve azokkal nem ellentétes.

IV. FEJEZET VEGYES RENDELKEZÉSEK

4.1 SZAKASZ Költségviselés

A jelen Megállapodás megkötésével kapcsolatban felmerült kiadásait illetve költségeit, ideértve a jogi költségeket és díjakat is, mindegyik Szerződő Fél saját maga viseli.

4.2 SZAKASZ A Megállapodás módosítása

A jelen Megállapodás bármilyen jellegű kiegészítése, illetve módosítása kizárólag a Szerződő Felek által aláírt formában válik érvényessé.

4.3 SZAKASZ Értesítések

Minden, a Szerződő Feleknek küldött értesítést és felszólítást írásban kell megtenni, magyar nyelven. Amennyiben a Hungáriavíz a jelen rendelkezés szerint értesítést kapott az Önkormányzattól, azt úgy kell tekinteni, hogy az értesítést a többi Befektető is kézhez vette. Amennyiben a Szerződő Felek eltérően nem rendelkeznek, minden értesítést és felszólítást az alábbi címekre kell megküldeni:

Az Önkormányzat:

Budapest Főváros Önkormányzata részére

Atkári János úr
főpolgármester-helyettes

Cím: 1051 Budapest, Városház út 9-11.
Tel.: 327 10 41/42
Fax: 327 18 10

A Befektető:

Hungáriavíz Vagyonkezelő Rt. részére

Cím: 1134 Budapest, Váci út. 23-27
Tel.: 465 28 46
Fax: 465 28 49

4.4 SZAKASZ Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen Megállapodás bármely rendelkezése bármilyen okból érvénytelen vagy érvényesíthetetlen, az nem érinti hátrányosan, és nem csorbítja a jelen Megállapodás többi rendelkezésének az érvényét vagy érvényesíthetőségét.

4.5 SZAKASZ A Megállapodás nyelve

A jelen Megállapodás magyar és angol nyelven kerül aláírásra. A magyar és az angol nyelvű példányok közötti eltérés, ellentmondás vagy fogalmi különbözőség esetén a magyar nyelvű szöveg az irányadó.

4.6 SZAKASZ Példányszám

A jelen Megállapodás tetszőleges számú angol és magyar nyelvű példányban készült, amelyek közül mindegyik példány ugyanazt a jogügyletet testesíti meg.

V. FEJEZET IRÁNYADÓ JOG, JOGVITÁK, HATÁLYBALÉPÉS

5.1 SZAKASZ Irányadó Jog

A jelen Megállapodás nem szabályozott kérdésekben a Magyar Köztársaság jogszabályai irányadók.

5.2 SZAKASZ Jogviták

A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodással kapcsolatos bárminemű jogvita vonatkozásában a SZMSZ XII. Fejezetének

rendelkezései alkalmazandóak.

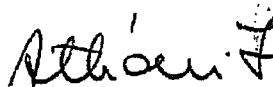
5.3 SZAKASZ A Megállapodás hatálya

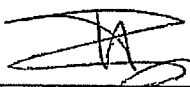
A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen Megállapodás hatályba lépésének kezdő napjaként 2002. április 15. napját határozzák meg.

A SZERZŐDŐ FELEK, MINT AKARATUKKAL MINDENBEN EGYEZŐT a jelen Szerződést a 2002. július __. napján Budapesten aláírásukkal látták el.

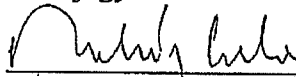
Budapest Főváros Önkormányzata, mint
Önkormányzat képviselőjében

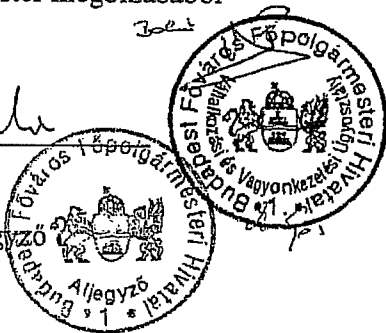
ONDEO Services
képviselőjében


Atkari János
Főpolgármester-helyettes, Dr. Demszky
Gábor Főpolgármester megbízásából

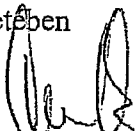

Mr. ~~Patrick Verschelde~~ Jacques PÉTRY
Beosztás: Vezérigazgató

Ellenjegyezte:



Dr. Borbély Gyula
Aljegyző
dr. Tiba Zsolt főjegyző
megbízásából



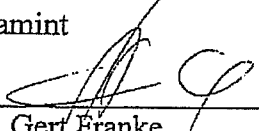
RWE Aqua GmbH
képviselőjében


Mr. Lothar Arnold
Beosztás: Ügyvezető Igazgató

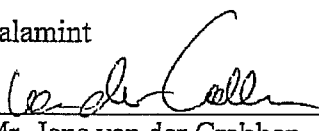
Hungáriavíz Vagyonkezelő Rt.,
képviselőjében


Dr. Sándor/László
Beosztás: az Igazgatóság Elnöke

valamint


Mr. Gert Franke
Beosztás: Ügyvezető Igazgató

valamint


Mr. Jens van der Crabben
Beosztás: az Igazgatóság tagja

1. sz. Melléklet
A Befektetői Részvényekre vonatkozó Vételi Jogról és
Visszavásárlási Kötelezettségről szóló megállapodáshoz

**A Hungáriavíz Rt. tulajdonában lévő, Fővárosi Vízművek Rt-ben szavazati
jogot megtestesítő részvények**

Sorszám	A részvények darabszáma, megnevezése	A részvények összevont névértéke	Az egyes részvények névértéke
560001-564700	47 darab 10,000,000 Ft. névértékű összevont részvény, amely összesen 4700 törzsrészvényt testesít meg	470,000,000 Ft.	100,000 Ft.
564701-566400	17 darab 10,000,000 Ft. névértékű összevont részvény, amely összesen 1700 törzsrészvényt testesít meg	170,000,000 Ft.	100,000 Ft.
000001-060000	6 darab 1,000,000,000 Ft. névértékű összevont részvény, amely összesen 60000 darab törzsrészvényt testesít meg	6,000,000,000 Ft.	100,000 Ft.
070001-130000	6 darab 1,000,000,000 Ft. névértékű összevont részvény, amely összesen 60000 darab törzsrészvényt testesít meg	6,000,000,000 Ft.	100,000 Ft.
065101-70000	1 darab 490,000,000 Ft. névértékű összevont részvény, amely összesen 4900 törzsrészvényt testesít meg	490,000,000 Ft.	100,000 Ft.

134901-140000	1 darab 510,000,000 Ft. névértékű összevont részvény, amely 5100 darab törzsrészcshvényt testesít meg	510,000,000 Ft.	100,000 Ft.
577701-577716	16 darab törzsrészcshvény	1,600,000 Ft.	100,000 Ft.
577717-577765	49 darab törzsrészcshvény	4,900,000 Ft.	100,000 Ft.
577767-577800	34 darab törzsrészcshvény	3,400,000 Ft.	100,000 Ft.
577601-577603	3 darab törzsrészcshvény	300,000 Ft.	100.000 Ft.
Összesen:		13.650.200.000 Ft.	

**Az ONDEO Services S.A. tulajdonában lévő, Fővárosi Vízművek Rt-ben
szavazati jogot megtestesítő részvények**

Sorszám	A részvények darabszáma, megnevezése	A részvények összevont névértéke	Az egyes részvények névértéke
060001-65100	1 darab 510,000,000 Ft. névértékű összevont részvény, amely összesen 5100 darab törzsrészcshvényt testesít meg	510,000,000 Ft.	100,000 Ft.

**Az RWE Aqua GmbH tulajdonában lévő, Fővárosi Vízművek Rt-ben
szavazati jogot megtestesítő részvények**

Sorszám	A részvények darabszáma, megnevezése	A részvények összevont névértéke	Az egyes részvények névértéke
130001-134900	1 darab 490,000,000 Ft. névértékű összevont részvény, amely 4900 darab törzsrészcshvényt testesít meg	490,000,000 Ft.	100,000 Ft.

MEGÁLLAPODÁS

Budapest Főváros Önkormányzata,

a

Fővárosi Vízművek
Részvénytársaság,

a

Suez Lyonnaise des Eaux S.A.,

az

ONDEO Services
(előzőleg Lyonnaise des Eaux S.A.),

az

RWE Aqua Gesellschaft mbH,

valamint a

HUNGÁRIAVÍZ Vagyonkezelő
Részvénytársaság

között

Budapest, 2001. április 30.

MEGÁLLAPODÁS

A JELEN MEGÁLLAPODÁS (a "Megállapodás") Magyarországon, Budapesten, 2001. április 30. napján

Budapest Főváros Önkormányzata, a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint létrejött és működő helyi önkormányzat, amelynek székhelye 1052 Budapest, Városház utca 9-11, Magyarország (az „Önkormányzat”), és amelynek képviselőjében dr. Demszky Gábor főpolgármester úr jár el, aki a jelen Megállapodás megkötésére az Önkormányzattól teljes körű felhatalmazással rendelkezik;

a

Fővárosi Vízművek Részvénytársaság a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint megalapított részvénytársaság, amelynek bejegyzett székhelye 1134 Budapest, Váci út 23-27, Magyarország, (a továbbiakban "Vízművek", az Önkormányzat és a Vízművek együttesen továbbiakban "Jogosultak"), amelynek képviselőjében Sándor László úr, mint a Vízművek Vezérigazgatója járnak el, akik a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazással rendelkeznek;

a

Suez Lyonnaise des Eaux S.A., a Francia Köztársaság jogszabályai szerint megalapított részvénytársaság, amelynek bejegyzett székhelye 16 rue de la Ville-l'Évêque – 75008 Paris, Franciaország ("SUEZ"), amelynek képviselőjében Mr. Gérard Payen, mint az Igazgatóság tagja jár el, aki a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazással rendelkezik (a továbbiakban "Jogelőd Befektető");

az

ONDEO Services S.A. (előző nevén Lyonnaise des Eaux S.A.), a Francia Köztársaság jogszabályai szerint megalapított részvénytársaság, amelynek bejegyzett székhelye Parc de l'Île, 15-27 Rue du Port, 92000 Nanterre, Franciaország, (a továbbiakban "Jogutód Befektető"), amelynek képviselőjében Mr. Patrick Verschelde, mint Igazgató jár el, aki a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazással rendelkezik;

az

RWE Aqua Gesellschaft mbH, a Német Szövetségi Köztársaság jogszabályai szerint megalapított részvénytársaság, amelynek bejegyzett székhelye Hollestrasse 3, Essen 45127, Németország, (a továbbiakban "RWE Aqua") amelynek képviselőjében Mr. Hans Aumüller, mint az Igazgatóság tagja, és Mr. Gert Franke, mint az Igazgatóság tagja járnak el, akik a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazást rendelkeznek;

valamint a

HUNGÁRIA VÍZ Vagyonkezelő Részvénytársaság, a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint megalapított részvénytársaság, amelynek bejegyzett székhelye 1134 Budapest,

Váci út 23-27, Magyarország, (a továbbiakban "Hungáriavíz"), amelynek képviselőjében Dr. Szini István, mint az Igazgatóság Elnöke és Mr. Patrick Babin, mint a Felügyelő Bizottság tagja járnak el, akik a jelen Megállapodás megkötésére teljes körű felhatalmazást rendelkeznek;

(a továbbiakban a jelen Megállapodásban szerződő bármelyik fél külön-külön "Szerződő Fél", együttesen "Szerződő Felek"),

között jött létre az alábbi feltételek szerint.

MINTHOGY a Jogelőd Befektető 2000. évben vízipari működésének nagyszabású szervezeti átalakításba kezdett oly módon, hogy ezen tevékenységeit egy, a Jogelőd Befektető tulajdonában lévő általános holdingtársaság által irányított leányvállalatba központosította. A fenti szervezet-átalakítás eredményeképpen a Jogelőd Befektető által végzett valamennyi vízkezelési tevékenység a Jogelőd Befektetőben kerül centralizálásra. Ezen centralizáció a Jogelőd Befektető valamennyi, vízkezelési társaságokban szerzett tulajdonosi részesedéseinek a Jogelőd Befektető részére nem pénzbeli hozzájárulás formájában történő átruházásával fog megvalósulni (az „Átszervezés”). Az Átszervezés eredményeként kialakuló, a Jogelőd Befektetőt és a Jogelőd Befektetőt is magában foglaló szervezeti modell a jelen Megállapodáshoz 1. számú Mellékletként került csatolásra.

MINTHOGY a Jogelőd Befektető az Átszervezés eredményeképpen a Jogelőd Befektetővel 2001. május 31. napján vagyónátruházási szerződést (a továbbiakban „Vagyonátruházási Szerződés”) fog kötni, amely alapján a Jogelőd Befektető nem pénzbeli hozzájárulás formájában („Részvény Apport”), a jelen Megállapodásban foglaltakra való tekintettel, át fogja ruházni:

- (i) a Vízművek alaptőkéjében fennálló 5.100 darab, egyenként 100.000 forint névértékű névre szóló összes részvényét, illetve az azokhoz kapcsolódó összes jogot és kötelezettséget ("Vízművek Részvények"), valamint
- (ii) a Hungáriavíz alaptőkéjében fennálló 30.600 darab, egyenként 100.000 forint névértékű névre szóló összes részvényét, illetve az azokhoz kapcsolódó összes jogot és kötelezettséget ("Hungáriavíz Részvények")

a Jogelőd Befektető részére, amely a Jogelőd Befektető közvetett tulajdonában lévő leányvállalat;

MINTHOGY az Önkormányzat és a Vízművek, mint Jogosultak egyrészről, valamint a Jogelőd Befektető, az RWE Aqua és a Hungáriavíz, mint főkötelezettek másrészről különböző szerződéseket kötöttek egymással (amelyeknek felsorolása a jelen Megállapodás 2. számú Mellékletét képezi), amely szerződések alapján a Jogelőd Befektető az RWE Aqua-val valamint a Hungáriavízzel együttesen köteles bizonyos meghatározott szolgáltatásokat nyújtani és kötelezettségeket teljesíteni a Vízművek, valamint az Önkormányzat részére, és ezen szolgáltatások ellenértékeként meghatározott ellenszolgáltatásokra jogosult és szerződések szerinti jogokkal rendelkezik (a továbbiakban együttesen az összes módosítással együtt "Vízművek Szerződések");

MINTHOGY a Jogelőd Befektető tájékoztatta az Önkormányzatot és a Vízműveket arról, hogy a Részvények Apportja eredményeképpen a Jogelőd Befektetőnek szándékában áll teljes egészében a Jogutód Befektetőre engedményezni a Vízművek Szerződésék alapján fennálló összes jogosultságot, továbbá a Jogutód Befektetőnek szándékában áll a Jogelőd Befektetőtől teljes egészében átvállalni a Jogelőd Befektetőt a Vízművek Szerződésék alapján terhelő kötelezettségeket („Tartozásátvállalás”);

MINTHOGY a Szerződő Felek megfelelő döntéshozó szervei jóváhagyták a Részvény Apportot és a Tartozásátvállalást, továbbá felhatalmazták képviselőiket a jelen Megállapodás megkötésére;

EZÉRT, A SZERZŐDŐ FELEK, tekintettel a fentiekre ezennel az alábbiakban állapodnak meg.

I. CIKKELY ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

1.1 Meghatározások

A jelen Szerződésben a következő nagybetűvel írt kifejezések az alábbi jelentéssel bírnak:

**Részvény Apport
Napja**

jelenti 2001. május 31. napját;

**Tartozásátvállalás
Napja**

jelenti 2001. május 31. napját;

**Szerződéses
Kötelezettségek**

jelentik általánosságban és különösen a Vízművek Szerződésék alapján a Jogelőd Befektetőt terhelő valamennyi fő- és mellékkötelezettséget valamint tartozást, függetlenül attól, hogy azok személyhez kötött, egyetemleges vagy együttes kötelezettségek, illetve hogy azok bármilyen más módon kerültek meghatározásra ;

**Szerződéses
Jogok**

jelentik általánosságban és különösen a Vízművek Szerződésék alapján a Jogelőd Befektetőt megillető valamennyi, személyhez kötött, egyetemleges vagy együttesen megszerzett jogot, jogosultságot és jogcímet;

**Szervezeti
Dokumentumok**

jelentik a Szerződő Felek alapító okiratait, illetve társasági szerződéseit, a Szerződő Felek döntéshozó szerveinek belső szabályzatait és a Szerződő Felek taggyűlései/közgyűlései, illetve az Önkormányzat Közgyűlése által elfogadott rendeleteket vagy

határozatokat, illetve más önkormányzati belső intézkedéseket, ezen okiratok kiegészítéseivel és módosításaival együtt;

Vagyoni Terhek	jelentik valamennyi zálog, jelzálog, és kézzzálog terhet, egyéb biztosítéki érdekeltséget, ellenkövetelést, tulajdonjoghoz kapcsolódó szavatossági- illetve egyéb ellenigényt, tulajdonjogi korlátozást, illetve harmadik személyek egyéb jogait, illetve harmadik személyek tulajdonjog gyakorlásához kapcsolódó jogait, kivéve a Szindikátusi és Menedzsment Szerződés XI. Fejezetében meghatározott vételi jogot és visszavásárlási kötelezettséget;
Kötelezettek	jelentik együttesen a Jogelőd Befektetőt, a Jogutód Befektetőt, az RWE Aqua-t és a Hungáriavizet, mint főkötelezetteneket és a Vízművek Szerződések szerződéses feleit.

II. CIKKELY A RÉSZVÉNYEK APPORTJA

2.1 A Vízművek Részvények átruházása

2.1.1 A Vízművek Részvények átruházása a Jogutód Befektetőre

A Részvény Apport Napján a Jogelőd Befektető jogosult és köteles a Jogutód Befektető jegyzett tőkéjéhez történő nem pénzbeli hozzájárulás formájában a Vízművek Részvényeket a Jogutód Befektetőre átruházni, valamint a Jogutód Befektető jogosult és köteles a Jogelőd Befektető Vízművek Részvényeinek nem pénzbeli hozzájárulás formájában történő átruházását jóváhagyni és elfogadni.

2.1.2 A Vízművek Alapító Okiratának módosítása

Az Önkormányzat, a Hungáriavíz, az RWE Aqua és a Vízművek kötelesek biztosítani, hogy a különböző döntéshozó szerveik a jelen Megállapodás aláírásától számított lehető legrövidebb időn belül meghoznak minden olyan döntést, amely a Vízművek Alapító Okiratának, valamint minden más Szervezeti Dokumentumának fentiekkel összhangban történő módosításához valamint ahhoz szükséges, hogy a Jogutód Befektetőt a Vízművek új részvényeseként a részvénykönyvbe bejegyezzék. Ezen döntésre legkésőbb a Vízműveknek a 2000. üzleti évre szóló pénzügyi mutatóit elfogadó évi rendes közgyűlésén kell sort keríteni.

2.2 A Hungáriavíz Részvények átruházása

2.2.1 A Hungáriavíz Részvények átruházása a Jogutód Befektetőre

A Részvény Apport Napján a Jogelőd Befektető jogosult és köteles a Jogutód Befektető jegyzett tőkéjéhez történő nem pénzbeli hozzájárulás formájában a Hungáriavíz Részvényeket a Jogutód Befektetőre átruházni, továbbá a Jogutód Befektető jogosult és köteles a Jogelőd Befektető Hungáriavíz Részvényeinek nem pénzbeli hozzájárulás formájában történő átruházását jóváhagyni és elfogadni.

2.2.2 A Hungáriavíz Alapító Okiratának módosítása

Az Önkormányzat, az RWE Aqua és a Hungáriavíz kötelesek biztosítani, hogy a különböző döntéshozó szervek a jelen Megállapodás aláírásától számított lehető legrövidebb időn belül meghoznak minden olyan döntést, amely a Hungáriavíz Alapító Okiratának fentiekkel összhangban történő módosításához szükséges. Ezen döntésre legkésőbb a Hungáriavíznek a 2000. üzleti évre szóló pénzügyi mutatóit elfogadó évi rendes közgyűlésén kell sort keríteni.

III. CIKKELY TARTOZÁSÁTVÁLLALÁS

3.1 Vízművek Szerződések alapján fennálló kötelezettségek tartozásátvállalása

3.1.1 Tartozásátvállalás

A Jogutód Befektető ezúton, a Tartozásátvállalás Napjától kezdődően átvállalja a Jogelőd Befektetőtől annak Szerződés Kötelezettségeit mindenféle korlátozás, kifogás és minősítés nélkül, és a Jogutód Befektető a Jogelőd Befektető helyébe lép a Vízművek Szerződésekben a Szerződéses Kötelezettségek tekintetében. A Jogutód Befektető továbbá a Vízművek Szerződésekben ezennel szerződő féllel, válik, és a Szerződéses Kötelezettségeket a Tartozásátvállalás Napjától kezdődően folytonosan teljesíti a Jogosultak részére és azokat olyan folyamatossággal hajtja végre, mintha a Jogelőd Befektető helyén kezdettől fogva a Jogutód Befektető szerepelt volna a Vízművek Szerződésekben.

3.1.2 A Szerződéses Jogok Engedményezése

A Jogelőd Befektető ezúton, a Tartozásátvállalás Napjától kezdődően a Jogutód Befektetőre engedményezi a Vagyoni Terhektől, valamint mindenfajta korlátozástól, kifogástól és minősítéstől mentesen a Szerződéses Jogait és a Jogutód Befektető a Jogelőd Befektető helyébe lép a Vízművek Szerződésekben a Szerződéses Jogok tekintetében. A Jogutód Befektető a Tartozásátvállalás Napjától folytonosan jogosult a Szerződéses Jogok gyakorlására, mintha a Jogelőd Befektető helyén kezdettől fogva a Jogutód Befektető szerepelt volna a Vízművek Szerződésekben.

IV. CIKKELY JÓVÁHAGYÁSOK

4.1 Az Önkormányzat jóváhagyása

Az Önkormányzat, mint a Vízművek részvényese, és mint a Vízművek Szerződéseiben résztvevő szerződő fél, a (a) Ptk. 332.§.(1) bekezdése, valamint (b) Szindikátusi és Menedzsment Szerződés 12.3 Cikkelye alapján ezennel hozzájárul:

- (i) a jelen Megállapodás II. Cikkelyében meghatározott Részvény Apporthoz; és
- (ii) a jelen Megállapodás III. Cikkelyében meghatározott Tartozásátvállaláshoz, így különösen ahhoz, hogy a Tartozásátvállalás Napjától kezdődően a Jogutód Befektető átvállalja a Szerződéses Kötelezettségeket, illetve a Jogelőd Befektető a Jogutód Befektetőre engedményezze a Szerződéses Jogokat.

4.2 A Vízművek jóváhagyása

A Vízművek, mint egyes Vízművek Szerződéseiben részt vevő szerződő fél, a (a) Ptk. 332.§.(1) bekezdése, valamint a (b) Szindikátusi és Menedzsment Szerződés 12.3 Cikkelye alapján ezennel hozzájárul:

- (i) a jelen Megállapodás II. Cikkelyében meghatározott Részvény Apporthoz; és
- (ii) a jelen Megállapodás III. Cikkelyében meghatározott Tartozásátvállaláshoz, így különösen ahhoz, hogy a Tartozásátvállalás Napjától kezdődően a Jogutód Befektető átvállalja a Szerződéses Kötelezettségeket, illetve a Jogelőd Befektető a Jogutód Befektetőre engedményezze a Szerződéses Jogokat.

4.3 Az RWE és a Hungáriavíz jóváhagyása

Az RWE Aqua és a Hungáriavíz (az utóbbi tekintetében a Hungáriavízre vonatkozó szerződésekre korlátozottan), mint a Vízművek Szerződéses Kötelezettjei ezennel hozzájárulnak:

- (i) a jelen Megállapodás II. Cikkelyében meghatározott Részvény Apporthoz; és
- (ii) a jelen Megállapodás III. Cikkelyében meghatározott Tartozásátvállaláshoz, így különösen ahhoz, hogy a Tartozásátvállalás Napjától kezdődően a Jogutód Befektető átvállalja a Szerződéses Kötelezettségeket, illetve a Jogelőd Befektető a Jogutód Befektetőre engedményezze a Szerződéses Jogokat.

V. CIKKELY A JOGÜGYLET MEGHATÁROZÁSA

5.1 A Jogügylet meghatározása

A Szerződő Felek ezúton tudomásul veszik, hogy a jelen Megállapodás tárgyát képező jogügylet az Átszervezés következtében, továbbá a Jogelőd Befektető és a Jogutód Befektető között megkötendő Vagyontáruházási Szerződésre tekintettel kerül megkötésre.

Ebből eredően egyik Szerződő Fél sem köteles ellenszolgáltatást fizetni a másik Szerződő Fél részére, illetve nem jogosult arra, hogy ellenszolgáltatást kapjon bármelyik másik Szerződő Féltől, azaz a jelen Megállapodás ellenérték nélküli polgári jogi jogügylet.

5.2 A Jogelőd Befektető és a Jogutód Befektető közötti jogviszony

A Jogelőd Befektető, mint a Jogutód Befektető 99,99%-os közvetett tulajdonosa vállalja, hogy minden tőle télhetőt megtesz annak érdekében, hogy a Jogutód Befektető a Vízművek Szerződésekben meghatározott Szerződéses Kötelezettségeinek jogszerű és időben történő teljesítését elősegítse.

VI. CIKKELY KIJELENTÉSEK ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

6.1 A Kötelezettek és a Vízművek kijelentései és kötelezettségvállalásai

Minden Kötelezett továbbá a Vízművek egyedi minőségében és saját nevében, a többi Szerződő Féltől függetlenül kijelenti és kötelezettséget vállal a Jogosultak felé azért, hogy:

- (a) a bejegyzése szerinti ország jogszabályai szerint alapított és működő gazdasági társaság, továbbá megfelelő jogképességgel rendelkezik a jelen Megállapodás aláírásához és az abban foglalt kötelezettségek teljesítéséhez;
- (b) a jelen Megállapodás aláírását, végrehajtását, valamint a jelen Megállapodás alapján őt terhelő kötelezettségek teljesítését az ezekhez szükséges társasági jóváhagyásokkal engedélyezték;
- (c) a jelen Megállapodást az erre vonatkozó jogszabályoknak megfelelő cégszerű aláírással látta el, továbbá a jelen Megállapodás rá nézve hatályos, kötelező és vele szemben végrehajtható rendelkezéseket tartalmaz;
- (d) a jelen Megállapodás Kötelezett általi aláírása és végrehajtása, valamint az abban foglalt szerződéses kötelezettségek teljesítése:
 - (i) nem sérti Szervezeti Dokumentumait és azokkal nem ellentétes;

- (ii) nem valósít meg szerződészegő magatartást egyetlen olyan lényeges szerződéssel kapcsolatban sem, amelyben a Kötelezett illetve a Vízművek Szerződő Fél, illetve amelynek alapján kötelezettségei állnak fenn, vagy a jövőben kötelezettségei keletkeznek, ideértve, de nem kizárólag bármely, a Kötelezettek között illetve a Vízművek és a Kötelezettek között a Vagyongátruházási Szerződéssel kapcsolatban a jövőben létrejövő szerződést;
- (iii) nem sérti a rá vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket, illetve azokkal nem ellentétes.

6.2 Az Önkormányzat kijelentései és kötelezettségvállalásai

Az Önkormányzat kijelenti és felelősséget vállal a Kötelezettek felé azért, hogy:

- (a) a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint létrejött és működő helyi önkormányzat, továbbá megfelelő jogképességgel rendelkezik a jelen Megállapodás aláírásához és az abban foglalt kötelezettségek teljesítéséhez;
- (b) a jelen Megállapodás aláírását, végrehajtását, valamint a jelen Megállapodás alapján az Önkormányzatot terhelő kötelezettségek teljesítését az ezekhez szükséges szervezeti jóváhagyásokkal engedélyezték;
- (c) az Önkormányzat a jelen Megállapodást az erre vonatkozó jogszabályoknak megfelelő aláírással látta el, továbbá a jelen Megállapodás rá nézve hatályos, kötelező és vele szemben végrehajtható rendelkezéseket tartalmaz;
- (d) a jelen Megállapodás Önkormányzat általi aláírása és végrehajtása, valamint az abban foglalt szerződéses kötelezettségek teljesítése:
 - (i) nem sérti az Önkormányzat Szervezeti Dokumentumait és azokkal nem ellentétes;
 - (ii) nem valósít meg szerződészegő magatartást egyetlen olyan lényeges szerződéssel kapcsolatban sem, amelyben az Önkormányzat szerződő fél, illetve amelynek alapján az Önkormányzatnak kötelezettségei állnak fenn; vagy
 - (iii) nem sérti az Önkormányzatra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket, illetve azokkal nem ellentétes.

VII. CIKKELY VEGYES RENDELKEZÉSEK

7.1 Költségviselés

A jelen Megállapodás megkötésével kapcsolatban felmerült valamennyi kiadást illetve költséget (ideértve a jogi költségeket és díjakat is) kizárólag a Jogutód Befektető köteles viselni.

7.2 A Megállapodás módosítása

A jelen Megállapodás bármilyen jellegű kiegészítése, illetve módosítása kizárólag a Szerződő Felek által aláírt formában válik érvényessé.

7.3 Értesítések

Minden, a Szerződő Feleknek küldött értesítést és felszólítást írásban kell megtenni, magyarul. Amennyiben a Hungáriavíz a jelen rendelkezés szerint értesítést kapott az Önkormányzattól és/vagy a Vízművektől, azt úgy kell tekinteni, hogy az értesítést a többi Kötelezett is kézhez vette. Amennyiben a Szerződő Felek eltérően nem rendelkeznek, minden értesítést és felszólítást az alábbi címekre kell megküldeni:

Az Önkormányzat:

Budapest Főváros Önkormányzata részére

Atkári János úr
főpolgármester-helyettes

Cím: 1051 Budapest, Városház út 9-11.
Tel.: 327 10 41/42
Fax: 327 18 10

A Vízművek:

Fővárosi Vízművek Rt. részére

Cím: 1134 Budapest, Váci út. 23-27
Tel.: 465 28 44
Fax: 465 28 74

A Kötelezettek:

Hungáriavíz Vagyonkezelő Rt. részére

Cím: 1134 Budapest, Váci út. 23-27
Tel.: 465 28 46
Fax: 465 28 49

7.4 Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen Megállapodás bármely rendelkezése bármilyen okból érvénytelen vagy érvényesíthetetlen, az nem érinti hátrányosan, és nem csorbítja a jelen Megállapodás többi rendelkezésének az érvényét vagy érvényesíthetőségét.

7.5 A Megállapodás nyelve

A jelen Megállapodás angol és magyar nyelven kerül aláírásra. Az angol és a magyar nyelvű példányok közötti eltérés, ellentmondás vagy fogalmi különbözőség esetén a magyar nyelvű szöveg az irányadó.

7.6 Példányszám

A jelen Megállapodás tetszőleges számú angol és magyar nyelvű példányban készült, amelyek közül mindegyik példány ugyanazt a jogügyletet testesíti meg.

VIII. CIKKELY IRÁNYADÓ JOG, JOGVITÁK, HATÁLYBALÉPÉS

- 8.1 A jelen Megállapodás nem szabályozott kérdésekben a Magyar Köztársaság jogszabályai irányadók.
- 8.2 A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodással kapcsolatos bármilyen jogvita vonatkozásában a Szindikátusi és Menedzsment Szerződés XII. Fejezetének rendelkezései alkalmazandóak.
- 8.3 A jelen Megállapodás 2001. május 31. napján, azaz a Vagyonátruházási Szerződés a Jogelőd Befektető és a Jogutód Befektető közötti hatályba lépésének napján lép hatályba.

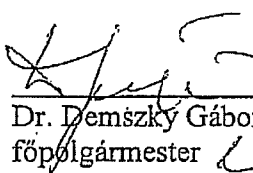
A SZERZŐDŐ FELEK, MINT AKARATUKKAL MINDENBEN EGYEZŐT a jelen Szerződést a 2001. április 30. napján Budapesten aláírásukkal látták el.

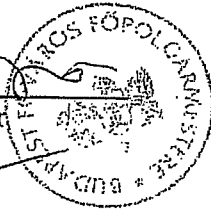
Budapest Főváros Önkormányzata, mint
Önkormányzat és mint Jogosult

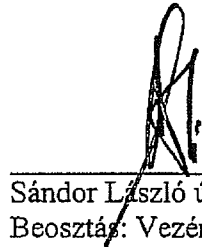
Fővárosi Vízművek Rt., mint Vízművek
és mint Jogosult

képviselőjében

képviselőjében

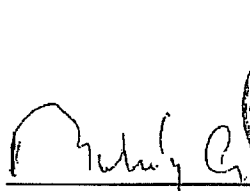

Dr. Demszky Gábor
főpolgármester




Sándor László úr
Beosztás: Vezérigazgató

Ellenjegyezte:




Dr. Borbély Gyula
Aljegyző
dr. Tiba Zsolt főjegyző
megbízásából




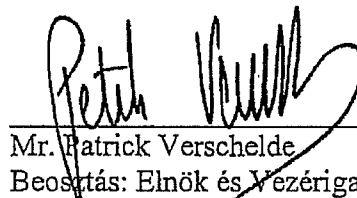
Suez Lyonnaise des Eaux S.A., mint
Jogelőd Befektető

ONDEO Services, mint Jogutód Befektető

képviselőjében

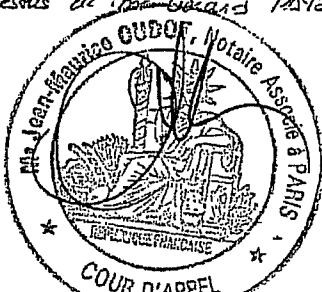
képviselőjében


Mr. Gérard Payen
Beosztás: Igazgatóság tagja


Mr. Patrick Verschelde
Beosztás: Elnök és Vezérigazgató

Je soussigné M^r Jean-Maurice OUDOT
Notaire associé à Paris 8^e rue La Boétie
N° 7/9 certifie la signature apposée
ci-dessus de M^r Gérard PAYEN

Je soussigné M^r Jean-Maurice OUDOT
Notaire associé à Paris 8^e rue La Boétie
N° 7/9 certifie la signature apposée
ci-dessus de M^r Patrick VERSHELDE

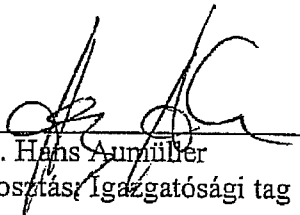


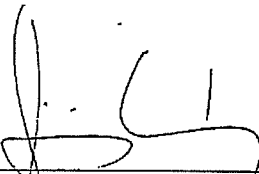
RWE Aqua GmbH, mint RWE Aqua

Hungáriavíz Vagyongazdálkodó Rt., mint
Hungáriavíz

képviselésében

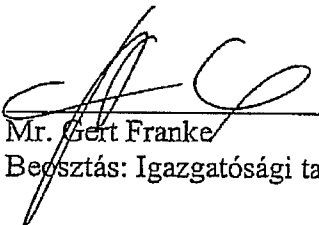
képviselésében

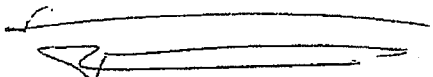

Mr. Hans Ammüller
Beosztás: Igazgatósági tag


Dr. Szini István
Beosztás: Igazgatósági tag

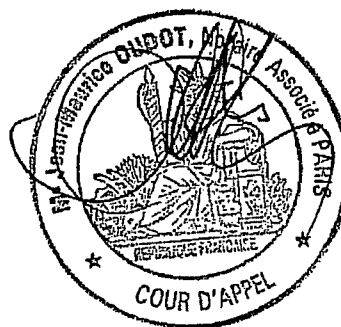
valamint

valamint


Mr. Gert Franke
Beosztás: Igazgatósági tag


Mr. Patrick Babin
Beosztás: Felügyelő Bizottság tagja

Je soussigné M^e Jean-Maurice OUDOT
Notaire associé à Paris 8^e rue La Boétie
N^o 7/9 certifie la signature apposée
ci dessus de M^e Patrick BABIN



1. számú Melléklet
A SUEZ-Csoport Átszervezésének
eredményeképpen kialakult
társasági struktúra modellje

2. számú Melléklet
A Vízművek Szerződések

1. Részvény Adásvételi Szerződés, amely Budapest Főváros Önkormányzata, a Suez Lyonnaise des Eaux S.A., valamint az RWE Aqua GmbH között jött létre 1997. április 11. napján;
2. Szindikátusi és Menedzsment Szerződés, amely Budapest Főváros Önkormányzata, a Lyonnaise des Eaux S.A., valamint az RWE Aqua GmbH között jött létre 1997. április 11. napján;
3. a Szindikátusi és Menedzsment Szerződés Módosítása, amely Budapest Főváros Önkormányzata, a Suez Lyonnaise des Eaux S.A., az RWE Aqua GmbH, valamint a Hungáriavíz Vagyonkezelő Részvénytársaság között jött létre 1998. április 3. napján;
4. Szerződés, amely a Suez Lyonnaise des Eaux S.A., az RWE Aqua GmbH, valamint a Fővárosi Vízművek Részvénytársaság között jött létre 1997. április 11. napján;
5. a Szerződés Módosítása, amely a Suez Lyonnaise des Eaux S.A., az RWE Aqua GmbH, valamint a Fővárosi Vízművek Részvénytársaság között jött létre 1998. április 3. napján;
6. Megállapodás, amely Budapest Főváros Önkormányzata, a Suez Lyonnaise des Eaux S.A., az RWE Aqua GmbH, valamint a Hungáriavíz Vagyonkezelő Részvénytársaság között jött létre 2000. július 10. napján

Vízművek 1

SZINDIKÁTUSI ÉS MENEDZSMENTSZERZŐDÉS
MÓDOSÍTÁSA

BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA

ÉS A

SUEZ LYONNAISE DES EAUX S.A.,

ÉS AZ

RWE AQUA GMBH.

ÉS A

HUNGÁRIA VÍZ VAGYONKEZELŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

KÖZÖTT

17

SZINDIKÁTUSI ÉS MENEDZSMENTSZERZŐDÉS

MÓDOSÍTÁSA

melyet egyrésztől Budapest Főváros Önkormányzata (melynek hivatali székhelye 1052 Budapest, Városház u. 9-11.) (a továbbiakban: "Önkormányzat"), másrésztől a Suez Lyonnaise des Eaux S.A. (korábbi nevén Lyonnaise des Eaux S.A.), Franciaország jogszabályai szerint létre hozott és működő társaság (melynek székhelye 72, avenue de la Liberté, 92753 Nanterre Cedex, Franciaország) ("LDE"), az RWE Aqua GmbH, a Németország jogszabályai szerint létrehozott és működő társaság, (melynek székhelye Bamlerstrasse 61, 45141 Essen, Németország) ("RWE") (a továbbiakban a Lyonnaise és az RWE együttesen: "Befektető") és a HUNGÁRIAVÍZ Vagyonkezelő Részvénytársaság, a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint létrehozott és működő részvénytársaság, (melynek székhelye 1134 Budapest, Váci út 23-27., Magyarország) ("Project Társaság") kötöttek az alábbi tárgyban és tartalommal.

ELŐZMÉNYEK

MINTHOGY, a Befektető és az Önkormányzat 1997. április 11-én megkötötte a Szindikátusi és Menedzsmentszerződést ("Szindikátusi és Menedzsmentszerződés"), amelynek értelmében a Befektető jogosulttá vált a Fővárosi Vízművek Rt. egyes menedzsment jogainak gyakorlására;

MINTHOGY, a Szindikátusi és Menedzsmentszerződés felhatalmazta a Befektetőt a Project Társaság létrehozására és a Szindikátusi és Menedzsmentszerződésben foglalt kötelezettségeinek a Project Társaság útján történő teljesítésére;

MINTHOGY, a Befektető a Szindikátusi Menedzsmentszerződés rendelkezései szerint 1997. szeptember 19.-én megalapította a Project Társaságot;

MINTHOGY, a Befektető a Szindikátusi és Menedzsmentszerződés szerinti kötelezettségeinek a Project Társaság útján történő teljesítéséhez a Szindikátusi és Menedzsmentszerződés módosítása szükséges.

EZÉRT, a felek az alábbiakban állapodnak meg:

I. FEJEZET MEGHATÁROZÁSOK

1.1 MEGHATÁROZÁSOK

Jelen Módosításban egyébként nem meghatározott fogalmak, ha nagy kezdőbetűvel íródnak, ugyanazon jelentéssel bírnak, mint a Szindikátusi és Menedzsmentszerződésben használt fogalmak.

II. FEJEZET MÓDOSÍTÁSOK

2.1 A SZINDIKÁTUSI ÉS MENEDZSMENTSZERZŐDÉS V. FEJEZETÉNEK MÓDOSÍTÁSA

A Szindikátusi és Menedzsmentszerződés V. Fejezete az alábbi, új 5.6 Szakasszal egészül ki:

"A jelen Szerződés alapján a Befektetőnek járó minden kifizetés vagy közvetlenül a Befektetőnek, vagy - ha a Befektető a 10.1.1 Szakaszban foglaltakra tekintettel az Önkormányzatot úgy tájékoztatja - közvetlenül a Project Társaságnak fizetendő."

2.2 A SZINDIKÁTUSI ÉS MENEDZSMENTSZERZŐDÉS 6.1 SZAKASZÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Szindikátusi és Menedzsmentszerződés 6.1. Szakasza úgy módosul, hogy annak (viii) pontja törlésre kerül.

2.3 A SZINDIKÁTUSI ÉS MENEDZSMENTSZERZŐDÉS 9.4 SZAKASZÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Szindikátusi és Menedzsmentszerződés 9.4. Szakasza az alábbi, új 9.4.14 ponttal egészül ki:

"9.4.14 a Befektető a 10.3 Szakaszban foglalt bármely kötelezettségét megszegi."

2.4 A SZINDIKÁTUSI ÉS MENEDZSMENTSZERZŐDÉS 9.4 SZAKASZÁNAK MÓDOSÍTÁSA

A Szindikátusi és Menedzsmentszerződés 9.4 Szakaszának második és harmadik mondata helyébe az alábbiak lépnek:

"Az Önkormányzat - saját mérlegelése alapján - jogosult a jelen 9.4 Szakasz 9.4.3, 9.4.8, 9.4.9 és 9.4.10 pontjaiban foglalt felmondási okok bekövetkezésekor, valamint a 9.4.14 pontban foglalt felmondási ok bekövetkezésekor abban az esetben, ha a felmondásra a 10.3.5 pontban foglalt kötelezettség megszegése miatt kerül sor, a Befektetőt - legfeljebb 60 napos határidővel - az azonnali hatályú felmondásra okot adó körülmény megszűntetésére felhívni és az azonnali hatályú felmondást csak a felhívásban megadott határidő sikertelen eltelete esetén közölni a Befektetővel. Az Önkormányzat a 9.4 Szakasz 9.4.1, 9.4.2, 9.4.4, 9.4.5, 9.4.6, 9.4.7, 9.4.11, 9.4.12 és 9.4.13 pontjaiban meghatározott felmondási okok bekövetkezése esetén, valamint a 9.4.14 pontban meghatározott felmondási ok bekövetkezése esetén - kivéve azonban ha a felmondásra a 10.3.5 pontban foglaltak megszegése miatt kerül sor -, továbbá az Önkormányzat által súlyos szerződésszegésnek minősített, a 9.4.1 - 9.4.13 pontokban fel nem sorolt egyéb esetekben köteles a Befektetőt az azonnali hatályú felmondás közlését megelőzően az azonnali hatályú felmondásra okot adó körülmény megszűntetésére - legfeljebb 60 napos határidővel - felhívni."

2.5 A SZINDIKÁTUSI ÉS MENEDZSMENTSZERZŐDÉS X. FEJEZETÉNEK KIEGÉSZÍTÉSE

A Szindikátusi és Menedzsmentszerződés X. Fejezete az alábbi, új 10.9 Szakasszal egészül ki:

"A Project Társaság kijelenti és vállalja, hogy az általa megszerzett Befektetői Részvényekre az Önkormányzatnak a 10.1, 10.2 és 10.3 Szakaszokban meghatározott módon, határidőben és feltételekkel vételi jogot enged."

2.6 A SZINDIKÁTUSI ÉS MENEDZSMENTSZERZŐDÉS KIEGÉSZÍTÉSE EGY ÚJ X. FEJEZETTEL

A Szindikátusi és Menedzsmentszerződés az alábbi, új X. Fejezettel egészül ki, ezzel egyidejűleg a Szerződés további Fejezeteinek, Szakaszainak, Pontjainak és Mellékleteinek számozása, továbbá Tartalomjegyzéke értelemszerűen módosul:

"X. FEJEZET
A PROJECT TÁRSASÁG RÉSZVÉTELE A SZERZŐDÉS
TELJESÍTÉSÉBEN

10.1 SZAKASZ **A BEFEKTETŐ KÖTELEZETTSÉGEINEK TELJESÍTÉSE**

10.1.1 A Befektető és az Önkormányzat megállapodnak abban, hogy a Befektető jogosult a jelen Szerződés 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 3.2, 3.3, 3.4, 5.2, 5.5, 6.2, 6.3 és 7.4.2 Szakasaiban, valamint VIII. Fejezetében foglalt kötelezettségeit a Project Társaság útján teljesíteni a Befektető jelen Szerződés szerinti kötelezettségei és felelőssége, valamint az Önkormányzat jelen Szerződés szerinti jogai és kötelezettségei változatlanul hagyása mellett.

10.1.2 A Befektető és a Project Társaság egyetemleges felelőséggel tartozik a módosított Szerződés szerinti valamennyi kötelezettsége teljesítéséért.

10.1.3 A Befektető és az Önkormányzat megállapodnak abban, hogy a Befektető bármikor jogosult a Project Társaságot megszüntetni és a jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeit az abban foglalt rendelkezések szerint közvetlenül teljesíteni. A Befektető vállalja annak biztosítását, hogy a Project Társaság ilyen megszüntetése a Társaság működését és helyzetét hátrányosan nem befolyásolja.

10.2 SZAKASZ **DÍJAZÁS**

A 10.1.1 pontban foglaltakra tekintettel a Befektetőnek a jelen Szerződés IV. Fejezetében meghatározott díja a Project Társaságnak fizetendő az ott meghatározott rendelkezések szerint.

10.3 SZAKASZ **A PROJECT TÁRSASÁG MŰKÖDÉSÉNEK FELTÉTELEI**

10.3.1 A Felek kijelentik, hogy a Project Társaság alaptőkéje alapításkor 6.000.000.000,- forint, mely legalább 30%-ban pénzbeli hozzájárulásból áll, és amely 60.000 db, egyenként 100.000,-forint névértékű részvényből ("Project Társasági Részvények") áll. A Befektető köteles biztosítani, hogy a Project Társaság alapításkori alaptőkéje a jelen Szerződés hatálya alatt semmilyen módon és mértékben nem csökken.

10.3.2 A Befektető köteles a Project Társaság auditálás nélküli pénzügyi jelentéseit negyedévenként, míg auditált pénzügyi jelentéseit évenként az Önkormányzat részére megküldeni.

- 10.3.3 A Befektető vállalja annak biztosítását, hogy a Project Társaság jelen Szerződés 10.3.3 Mellékletében foglalt alapító okiratát az Önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül nem módosítják.
- 10.3.4 A Befektető vállalja annak biztosítását, hogy a Project Társaság működése alatt annak tevékenysége a Főváros ellátási érdekkörét érintő közművállalatok vagyongazdálkodására, illetve részvényeik, üzletrészeik tulajdonlására ne terjedjen ki.
- 10.3.5 A Befektető kijelenti, hogy a Project Társasági Részvények közül 30.600 db az LDE és 29.400 az RWE tulajdonában van. A Befektető kötelezettséget vállal annak biztosítására, hogy az LDE és az RWE az előző mondatban foglalt részvénytulajdonát a Szerződés hatályának fennállása alatt mindvégig megtartja. Sem az LDE sem pedig az RWE nem jogosult a Project Társasági Részvényeket az Önkormányzat hozzájárulása nélkül eladni, engedélyezni, megterhelni vagy más módon átruházni; azzal a kivétellel azonban, hogy a Befektető jogosult lesz a Project Társasági Részvényeket megterhelni abban az esetben, ha a Project Társaság létesítéséhez és működéséhez finanszírozást biztosító bank azt biztosítékként igényli. A Befektető köteles a Project Társasági Részvényeket letétbe helyezni, amelyek a Szerződés hatályának fennállása alatt letétben maradnak. A letéti szerződés feltételei között szerepelnie kell annak, hogy (i) a letéti szerződéssel kapcsolatos költségeket a Befektető vagy a Project Társaság viseli és (ii) a letétbe helyezett Project Társasági Részvényeket csak az Önkormányzat és a Befektető közös rendelkezésére lehet a letétből felszabadítani, kivéve, ha a Project Társaság létesítéséhez és működéséhez finanszírozást biztosító bank azt biztosítékként igényli.
- 10.3.6 A Befektető kötelezettséget vállal arra, hogy minden szükséges lépést megtesz annak biztosítására, hogy a Project Társaságot ne számolják fel, ne szűnjön meg - kivéve a 10.1.3 pontban foglalt esetet - és végelszámolása se következzen be, továbbá, hogy a Project Társaság harmadik személyekkel - beleértve az Önkormányzatot is - szemben fennálló valamennyi kötelezettségének eleget tegyen.
- 10.3.7 A Befektető kötelezettséget vállal annak biztosítására, hogy a Project Társaság az Önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül más társasággal nem egyesül, illetve abba nem olvad be és nem válik szét.
- 10.3.8 A Befektető kötelezettséget vállal arra, hogy a kötelezettségeinek a Project Társaság útján történő teljesítéséhez szükséges műszaki segítséget és személyzetet a Project társaság részére biztosítja.

10.3.9 A Befektető kötelezettséget vállal annak biztosítására, hogy a Project Társaság a Befektetői Részvényeket az Önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül nem adja el, nem engedményezi, más módon nem ruházza át és nem terheli meg, továbbá azokat harmadik személynek vagyonkezelésbe sem adja. A Befektető köteles a Befektetői Részvények letétbe helyezését biztosítani, amelyek a Szerződés hatályának fennállása alatt letétben maradnak. A letéti szerződés feltételei között szerepelnie kell annak, hogy (i) a letéti szerződéssel kapcsolatos költségeket a Befektető vagy a Project Társaság viseli és (ii) a letétbe helyezett Befektetői Részvényeket csak az Önkormányzat és a Befektető közös rendelkezésére lehet a letétből felszabadítani, az Önkormányzat 10.1, 10.2, és 10.9 Szakaszaiban foglalt vételi jogának sérelme nélkül."

III. FEJEZET

EGYÉB RENDELKEZÉSEK

3.1 SZAKASZ MÓDOSÍTÁS HATÁLYA

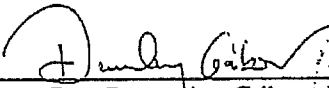
Amennyiben a Befektető a Project Társaságot a Szindikátusi és Menedzsmentszerződés 10.1.3 Szakaszában foglaltak szerint megszünteti, jelen Módosítás hatályát veszti.

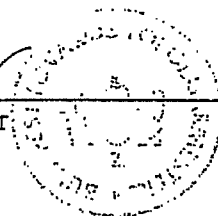
3.2 SZAKASZ MÓDOSÍTÁS ÉRVÉNYE

A Szindikátusi és Menedzsmentszerződés jelen Módosítással nem érintett részei továbbra is változás nélkül érvényben maradnak.


MINDEZEK TANÚSÁGÁUL, a Felek megfelelően felhatalmazott képviselői a jelen Szerződést a fenti írt időpontban aláírásukkal látták el.

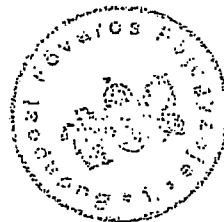
BUDAPEST FŐVÁROS ÖNKORMÁNYZATA


Név: Dr. Demszky Gábor
Beosztás: Főpolgármester
Dátum:




Ellenjegyezte:

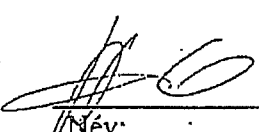

Dr. Tiba Zsolt
Főjegyző




LYONNAISE DES EAUX S.A.


Név:
Beosztás:
Dátum:

RWE AQUA GMBH.


Név:
Beosztás:
Dátum:

HUNGÁRIA VÍZ RT


Név: Dr. R. T. TAMA
Beosztás: vezérigazgató
Dátum: 1996. 04. 03.